

TỐI-CAO PHÁP-VIỆT
(Cour Suprême)

(GREFFE DU TRIBUNAL DE _____)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Phước Tuy (Chợ Lớn)
(Extrait du registre des actes de naissance)

(NAM-PHÂN)
(Sud Viêt - Nam)

NĂM 1939
(Année)

SỐ HIỆU 72
(Acte No)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Phạm thị Tròn
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nữ
Sanh ngày nào (Date de naissance)	17-Mai-1939
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Phước Tuy
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Phạm văn Giảng
Cha làm nghề gì (Sa profession)	làm ruộng
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Phước Tuy
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Nguyễn thị Thắng
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	làm ruộng
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Phước Tuy
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	Chánh

Chúng tôi _____
(Noms)

Chánh-án Toà _____
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông _____
(M)

Chánh-lục-sự Toà-án sở tại.
(Greffier ou Chef dudit Tribunal).

_____, ngày _____ 19__

CHANH - AN,
(LE PRÉSIDENT),

Trích y bản chánh,
(Pour extrait conforme)

Long-An, ngày 9-I-70 19__

TUN CHÁNH LỤC-SỰ,
LE GREFFIER EN CHEF)

Lục Sự



Nguyễn văn Quang

Giá tiền 15\$
(Coût)

Biên-lai số 297
(Quittance N°)

VIỆT-NAM CỘNG-HOA

TỈNH HAY THÀNH-PHỐ

Tỉnh Long An.

QUẬN: Cần Giuộc

XÃ: Phước Tuy.

Số hiệu: 2.

Tên họ người chồng

Trương Văn Tiến.

nghề-nghiệp

Đi quan tri bị.

sinh ngày 15

tháng 10

năm 1936.

cư-sở tại

Tân lân.

Long An.

tạm-trú tại

Long An. (ấp chợ).

Tên họ cha chồng

Vô danh.

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ chồng

Trương Thị Khéo (sống)

(Sống chết phải nói)

Tên họ người vợ

Phạm Thị Trăn.

nghề-nghiệp

Nội trợ.

sinh ngày 17

tháng 5

năm 1939.

tại

Phước Tuy.

cư-sở tại

Phước Tuy.

tạm-trú tại

Long An.

Tên họ cha vợ

Phạm Văn Giảng (sống)

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ vợ

Nguyễn Thị Thằng (sống)

(Sống chết phải nói)

— Ngày cưới

Ngày 29 tháng 12 năm 1962.

— Vợ chồng khai có hay không lập hôn ước

ngày

tháng

năm

tại

Trích y bốn chính

Phước Tuy, ngày 29 tháng 12 năm 1962.

Viết chữ họ-tên,

Đại diện xã

Trần Văn Cường

Trần Văn Cường



TRẦN-VĂN-LỢI

KHAI SANH

Số hiệu: 74

Tên, họ ấu nhi: TRUONG-minh-THI ET
 Phái: Nam
 Sinh: Ngày hai, tháng năm, năm một ngàn chín
trăm sáu mươi lăm; lúc 14 giờ 30,
 (Ngày, tháng, năm)
 Tại: Thăng-Tam
 Cha: TRUONG-van-TIEN
 (Tên, họ)
 Tuổi: Hai mươi chín tuổi
 Nghề-nghiep: Quan-Nhan
 Cư-trú tại: Vung-Tau
 Mẹ: Pham-thi-Tran
 (Tên, họ)
 Tuổi: Hai mươi sáu tuổi
 Nghề-nghiep: Nội-tro Trổ
 Cư-trú tại: Vung-Tau
 Vợ: Vợ chánh
 Người khai: Truong-van-Tien
 (Tên, họ)
 Tuổi: Hai mươi chín tuổi
 Nghề-nghiep: Quan-Nhan
 Cư-trú tại: Vung-Tau
 Ngày khai: 6-5-1965
 Người chứng thứ nhất: Nguyen-thi-Xi
 (Tên, họ)
 Tuổi: Bon mươi chín tuổi
 Nghề-nghiep: Nu-ho-sinh
 Cư-trú tại: Thang-Tam
 Người chứng thứ nhì: Nguyen-thi-Cuc
 (Tên, họ)
 Tuổi: Hai mươi sáu tuổi
 Nghề-nghiep: Nu-ho-sinh
 Cư-trú tại: Thang-tam

Trích y bộ:

Tam, ngày..10/5/65

Ủy Ban Chủ Tịch U.B.H.C

Kiểm tra kiêm Ủy viên



Tạ-trình-Kiệt

Nhận-thực chữ ký của
 Ủy-Ban Hành Chánh Khu-Phủ Thang-Tam
 ngang đây

Vũng-Tàu ngày 12 tháng 5 năm 1965



Làm tại Thăng-Tam, ngày 6 tháng 5 năm 1965

Người khai,

Hộ-lại,

Nhân chứng,

Ký tên: Tien

Ký tên: Kiệt

Ký tên: Xi, Cuc

NGUYEN-VAN-DANG

KHAI SANH

30 HỌ

100

Nhà In Trách Nhiệm

Tên họ đủ nhì TRUONG-THI-HUONG-LANG
 Phái NỮ
 Sinh Ngày mười chín, tháng tư năm một ngàn chín
 (Ngày, tháng, năm) trăm sáu mươi ba (19/4/1963)
 Tại Tổng Y Viện Duy-Tân
 Cha Truong-văn-Tiền
 (Tên, họ) Sinh năm 1.936
 Tuổi
 Nghề Sĩ quan Võ-Tuyên
 Cư-trú tại KBC.4.67I
 Mẹ Phạm thị Trên
 (Tên, họ) Sinh năm 1.939
 Tuổi
 Nghề Nội trợ
 Cư-trú tại Xã Hoà-cường Hoà vang Quảng-Nam
 Vợ Chánh
 (Chánh hay thợ) Truong-văn-Tiền
 Người khai Truong-văn-Tiền
 (Tên, họ) Sinh năm 1.936
 Tuổi
 Nghề Sĩ quan Võ-Tuyên
 Cư-trú tại Ngày mười hai, tháng tư, năm một ngàn
chín trăm sáu mươi ba (22/4/1963)
 Người chứng thực nhất Có giấy chứng nhận
 (Tên, họ) số 2730 của Y-Sĩ Trung-Úy
 Tuổi
 Nghề Tôn-thất-Cần, Truong trại Sản-khoa
 Cư-trú tại Tổng Y Viện Duy-Tân
 Người chứng thực nhì
 (Tên, họ)
 Tuổi
 Nghề
 Cư-trú tại



LE-PHAI-DIEN

Nhận theo chỉ ký của
 Hội viên Hộ tịch Đại-diện xã



Lập tại xã Hoà-cường ngày 22 tháng 4 năm 19 63

Người khai Truong-văn-Tiền

Hồ lệ

Nhận chứng
 Có giấy chứng nhận

PHUNG TRICH LUC

Hòa-cường ngày 28-6-1963
 Hội viên Hộ tịch

Phan văn-Nô

DO THAM SAIGON

TOA HAI CHANH QUAN HUY

VIET NAM CONG HOA

HO - TIEU

TTH

TRICH - LUC BO KHAI - SANH

Bai mot nguoi chin tren SAU MUOI BAY (1967)

Tên, họ của tôi.....	TRUONG QUOC VU
Hai.....	HAI
Ngày sinh.....	Sau tháng bảy năm một nghìn chín trăm sáu mươi bảy 1967
Nơi sinh.....	Saigon 284 Công nghệ
Tên, họ người cha.....	TRUONG VAN TIEN
Tuổi.....	Ba mươi một
Nghề nghiệp.....	Quản-sản
Nơi cư trú.....	Saigon G 33 Ban Van-Dan
Tên, họ người mẹ.....	PHAM THI TRAM
Tuổi.....	Mười mười tám
Nghề nghiệp.....	Mời-trò
Nơi cư trú.....	Saigon G 33 Ban Van-dan
Vợ chồng hay thú.....	Vợ chồng

TRICH-LUC Y BAI CHANH:
Saigon, ngày 27 tháng 7 năm 1967KT. QUAN-TRUONG QUAN HUY
(Ký tên và đóng dấu)

DUONG HUU XUONG

VIET NAM CONG HOA

QUAN LUC VIET NAM CONG HOA

QUAN DOANH

DO THAM HUU DOANH 18/6 & KIU 33 CT

HONG TRUYEN TIN

Số 13643/ND18/TH/TT/A

/ BAO Y DAN CHANH



15/TT ngày 18/12/67

Hàng Ta TRAN VAN TU

Ban Hui Truong

Hàng Ta LUC VAN DAN

Hàng Hong Truyen Tin

Hàng Ta TRAN HUU XUONG

Số hiệu : 9104/B★
TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANHNăm một ngàn-chín trăm sau mươi chín (1969)

Tên, họ đứa nhỏ . . .	TRUONG THI THANH NGOC
Phái	Nữ
Ngày sanh	Mười sau tháng tam nam một ngàn chín trăm sau mươi chín 8 g 15
Nơi sanh	Saigon, 284 Cong Quynh
Tên, họ người Cha. . .	TRUONG VAN TIEN
Tuổi	Ba mươi ba
Nghề-nghiệp	Quan nhân
Nơi cư-ngụ	Saigon, Cư xa Vinh Hoi
Tên, họ người mẹ . . .	PHAM THI TREN
Tuổi	Ba mươi
Nghề-nghiệp	Nồi trơ
Nơi cư-ngụ	Saigon, Cư xa Vinh Hoi
Vợ chánh hay thứ . .	Vợ chánh

Lập tại Saigon, ngày 20 tháng 8 năm 19 69

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH :

Saigon, ngày 25 tháng 8 năm 19 69T. QUẬN . TRƯỞNG QUẬN NHI

1969

DƯƠNG-HOÀ-THANH

TOA HÀNH-CHÁNH-QUÂN NhiSố hiệu: 11719A

★

H Ộ - T Ị C H

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Năm một ngàn chín trăm Bay mươi hai (1972)

Tên, họ đứa nhỏ	TRUONG NGOC SON
Phái	Nam
Ngày sanh	Tam tháng mười, năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai, 2 g 40
Nơi sanh	Saigon, 264 Cong-Quynh
Tên, họ người Cha.	TRUONG VAN TIEN
Tuổi	Ba mươi sáu
Nghề-nghiệp.	Quan-Nhan
Nơi cư-ngụ	Saigon, Cư-Xa Vinh-Hoi
Tên, họ người Mẹ	PHAM THI TREN
Tuổi	Ba mươi ba
Nghề-nghiệp	Nơi-trơ
Nơi cư-ngụ	Saigon, Cư-Xa Vinh-Hoi
Vợ chánh hay thứ	Vợ chánh

Lập tại Saigon, ngày 10 tháng 10 năm 19 72

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH:



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ-THÀNH SAIGON

TC/105

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Quận: 2

Lập ngày 03 tháng 03 năm 19 75

PHƯỜNG HUYEN SI

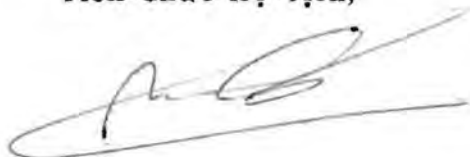
Số hiệu: 1843B

Tên họ đứa trẻ. . . .	TRƯƠNG THỊ THU HA
Con trai hay con gái. .	Nữ
Ngày sanh.	Hai mươi bốn tháng hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi lăm 15 giờ
Nơi sanh	Saigon 284 Cong Quynh
Tên họ người cha. . .	TRUONG VAN TIEN
Tên họ người mẹ. . .	PHAM THI TREN
Vợ chánh hay không có hôn-thú	Vợ chánh
Tên họ người đứng khai.	Pham Thi Dươì

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÁNH

Saigon, ngày 15 tháng 03 năm 19 75

Viên-Chức Hộ-Tịch,



PHÂN LỆ PH



PHẠM THỊ TRẦN



TRƯỜNG THỊ HƯỜNG LAN



TRƯỜNG MINH TRIẾT



TRƯỜNG QUỐC UỶ



TRƯỜNG THỊ
THANH NGỌC

TRƯỜNG
NGỌC SƠN



TRƯỜNG THỊ
THU HÀ



WP 0061

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 408178 CN

Họ và tên chủ hộ: Phạm Thị Chên

Ấp, ngõ, số nhà: 63/3 Xã Vĩnh Hòa

Thị trấn, đường phố: Bến Vân Đồn

Xã, phường: Tân

Huyện, quận: Củ

Ngày 10 tháng 03 năm 1982
Trưởng công an:
(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)

Số NK 3:

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

[illegible]

WP0061

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 408178 CN

Họ và tên chủ hộ: Phan Thị Chên

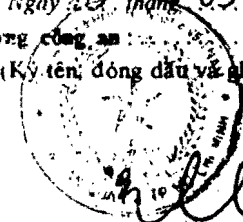
Ấp, ngõ, số nhà: 605 Cư Xá Vĩnh Hòa

Thị trấn, đường phố: Bến Vân Đồn

Xã, phường: Tân

Huyện, quận: Q.4

Ngày 10 tháng 03 năm 1982
Trưởng công an
(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)



Số NK 3:

T. Nguyễn Văn Thanh

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

[illegible]



COMMONWEALTH OF VIRGINIA
COUNTY OF FAIRFAX



Shelter Expense Verification

This is to verify that TREN THI PHAM and THU-HAT. TRUONG
are
is living at Falls Church, VA 22043

They
He/She pays \$400.00 per month for rent. He/She also pays

the following utility expense:

Specify Amount:

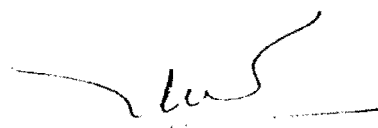
phone

electric

gas

They
He/She purchases, stores and prepares meals separately from other
household members.

This form must be completed by other household members.


Signature

Khuc, Minh.Thuo
Printed Name

March 20, 1996
Date

Phone Number

EMBASSY OF THE UNITED STATES

BANGKOK, THAILAND

IV# 340957 / H34-1000

Date: 06 SEP 1994

Name/VN Address of Principal Applicant:

PHAM THI TREN
209/15 BIS EN VAN DON
P 05, G 04
HO CHI MINH

Applicants not qualified for ODP interview:

PHAM THI TREN, TRUONG THI HUYEN LAI
TRUONG MINH TRIET, TRUONG BONG VU
TRUONG THI THANH NGOC, TRUONG THI THU HA
TRUONG NGOC SON

Dear Sir/Madam:

We regret to inform you that the individual(s) named above are not eligible to attend an interview with the United States Orderly Departure Program (ODP) for the reason indicated below. Applicants who fall into any of the categories listed below are not qualified for an interview even though their names may have appeared on interview lists submitted to the ODP by the Socialist Republic of Vietnam (SRV), or even though ODP may have issued a Letter of Introduction (LOI) to the applicants in the past.

1. ☐ Beneficiaries of non-current Immigrant visa petition(s): The preference petition(s) filed on behalf of the individual(s) named above are not yet eligible for visa consideration. These applicants will be reconsidered for interview once the filing date(s) of the petition(s) are current. For more information on visa petition cut-off dates, you may contact the US Department of State's Visa Office at (202) 663-1541.
2. ☐ Applicants whose cases are based solely on an affidavit of relationship (AOR): ODP no longer interviews applicants whose cases are based solely on AORs. Please refer to the enclosed information about filing immigrant visa petitions.
3. ☐ Sons/daughters over the age of twenty-one (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parent(s). Only the spouse and minor children of a current preference petition beneficiary are entitled to derivative eligibility. After he/she arrives in the U.S. and adjusts his/her status to Legal Permanent Resident, a parent may file petitions on behalf of his/her unmarried children.
4. ☐ Married sons/daughters (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parents; under US immigration law, married offspring are not entitled to derivative eligibility from their parents' immediate relative petitions.
5. ☒ Other: INSUFFICIENT EVIDENCE TO VERIFY YOUR ELIGIBILITY CLAIM UNDER ODP

SUBJECT LINES

6. ☐ Individuals applying for ODP refugee interviews: These applicants have failed to meet any of the eligibility criteria detailed below and/or present sufficient documentary evidence to support their claim.

Criteria Combinations to Qualify for ODP Refugee Interviews

- At least five years of verified employment by the US government or US private companies.
- At least three years spent in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to April 1975. Time served as a result of post April 1975 anti-revolutionary activities or boat escapes does not qualify an individual for ODP, nor does time served as a prisoner of war (POW) prior to 1975.
- At least one year of verified employment by the US government or US private companies plus at least one year spent in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- A verified period of training outside Vietnam under US government auspices plus at least one year spent in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- The widow(er) and unmarried children of an individual who died in or as a result of internment in a re-education camp due to his/her close association with US policies and programs prior to 1975. Children are eligible only when accompanying their widowed parent.

We regret that more encouraging news is not available at this time.

B.T.L. ĐOÀN 500

Trung đoàn 11

Số : 21/BC

GIẤY BÁO CHẾT

Họ và tên : Trương Nậu Giản Năm sinh : 1936

Cấp bậc : Đại úy Số quân : 56/104294

Chức vụ trong quân đội nguy : Trưởng ban điều hành 1/4/4/4/4

Con (chồng) của ông, bà : Phạm Thị Trâm Kiểm soát - Dịch vụ

Hiện nay ngụ tại : 6/33 Cù Xá Vĩnh Lộc Sài Gòn Q.

Đã tập trung học tập ngày :

Đã chết ngày : 31-8-1975

Lý do chết : Nổ mìn đạn

Mộ chí đặt tại : phía đông đôn N1

Tư trang, tài sản, di vật kỷ niệm của người chết

đã kiểm kê nộp biên bản ngày 31/8/1975..

Hiện đang giữ ở trung đoàn :

- Biên bản kiểm kê tư vật . 1 bản

- Giám định của hội đồng Y khoa .
(Nếu là ốm chết)

- Sơ đồ mộ chí . 1 bản

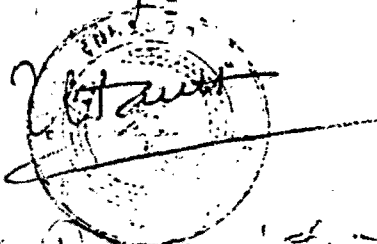
Sau ý ban chấp
ngày 30-7-1976

Ngày 31 tháng 8 năm 1975..

THỦ TRƯỞNG ĐƠN VỊ 11

Địa chỉ : Phòng Quản Huấn

Đa Uy.



thiếu tá: Trần Đức

thiếu tá: Đoàn Chí Thành

NG

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ QUỐC PHÒNG
BỘ TỔNG THAM MƯU QLVNCH
TỔNG CỤC TIẾP VẬN
CỤC TRUYỀN TIN

III 7 LẤY CHỨNG NHẬN TÌNH TRẠNG QUÂN VỤ

Đại Tá BÙI-TRỌNG-HUYỀN
Cục Trưởng Cục Truyền Tin
kiêm Chỉ Huy Trưởng
Binh Chung Truyền Tin Lục Quân

254

III HƯNG - NHẬN :

- Cấp bậc - Họ và Tên : Đại Úy TRƯỜNG VĂN TIẾN
- Số quân : 56/104.294
- Ngạch : Trừ bị
- Đơn vị : Cục Truyền Tin
- Thâm niên quân vụ : 13 năm 0 tháng 19 ngày (tính đến ngày
08-10-1974, chỉ tính thời gian thâm niên
quân vụ thực sự phục vụ trong Quân Đội)
- Đã mãn hạn khế ước đầu quân và các Cam kết phục vụ sau khóa học
trong Quân Đội ngày : KHÔNG



23-8-1974
TỔ TRƯỞNG TRẦN-QUANG-THÁI
Cục Phó

Thư

VIỆT-NAM CỘNG-HOA

TỈNH HAY THÀNH-PHỐ

Tỉnh Long An.

QUẬN: Cần Giuộc

XÃ: Phước Tuy.

Số hiệu: 2.

TRÍCH-LỤC

CHỨNG-THƯ HÔN-THÚ

Tên họ người chồng Trương Văn Tiến
nghề-nghiệp Đi quan tri bị

sinh ngày 15 tháng 10 năm 1936.

Chứng thực chữ ký tên Trần Văn Lợi
là chủ 4601 Trần Văn Lợi
Gần được, ngày 29 tháng 1 năm 1962
TRƯỞNG
PHÓ QUẢN-TRƯỞNG

Tân lân

cư-sở tại Long Hien

tạm-trú tại Long Hien (ấp chợ)

Tên họ cha chồng Vô Danh
(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ chồng Trương Thị Khéo (sống)

Tên họ người vợ Phạm Thị Trăn

nghề-nghiệp NB: Trô

sinh ngày 17 tháng 5 năm 1939.

tại Phước Tuy

cư-sở tại Phước Tuy

tạm-trú tại Long Hien

Tên họ cha vợ Phạm Văn Giương (sống)

Tên họ mẹ vợ Nguyễn Thị Thảng (sống)

— Ngày cưới Ngày 29 tháng 1 đ 1962

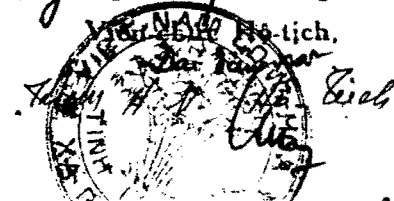
— Vợ chồng khai có hay không lập hôn-khê

ngày tháng năm

tại

Trích y bản chính

Phước Tuy, ngày 29 tháng 1 đ năm 1962



TỐI-CAO PHÁP-VIỆN
(Cour Suprême)

(GREFFE DU TRIBUNAL DE _____)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Phước Tuy (Chợ Lớn)
(Extrait du registre des actes de naissance)

(NAM-PHÂN)
(Sud Viêt - Nam)

NĂM 1939
(Année)

SỐ HIỆU 72
(Acte No)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Phạm thị Trën
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nữ
Sanh ngày nào (Date de naissance)	17-Mai-1939
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Phước Tuy
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Phạm văn Công
Cha làm nghề gì (Sa profession)	làm ruộng
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Phước Tuy
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Nguyễn thị Thắng
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	làm ruộng
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Phước Tuy
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	Chánh

Chúng tôi _____
(Nous)

Chánh-án Toà _____
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp pháp chữ tên của _____
(Certifions l'authenticité de la signature de _____)

Ông _____
(M)

Chánh-lục-sự Toà-an sở tại.
(Greffier en Chef du Tribunal).

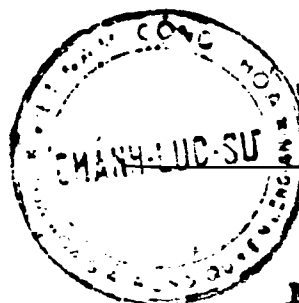
_____ ngày _____ 19____
CHANH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT).

Triệt y bản chánh,
(Pour extrait conforme)

Long-An , ngày 9-I-70 19__

TUN CHÁNH LỤC-SỰ,
LE GREFFIER EN CHEF

Lục Sự



Nguyễn văn Quang

Giá tiền 158

lời,

em-lai số 297

stance No.

KHAI SANE

SC 1149

100

Nhà in Trắc-Mai ĐD-403g

Tên họ su nhĩ	TRUONG-THI-HUONG-LANG
Phái	Nữ
Sinh	Ngày mồng chín, tháng tư năm một nghìn chín trăm sáu mươi ba (19/4/1963)
(Ngày, tháng, năm)	
Tại	Tổng I Viện Dạy-Tân
Cha	Truong-văn-Tiến
(Tên, họ)	
Tuổi	Sinh năm 1.936
Nghề	Bi quan Vũ-Tuyên
Cư-trú tại	KHO.4.6VI
Mẹ	Phạm thị Tròn
(Tên, họ)	
Tuổi	Sinh năm 1.939
Nghề	Nội trợ
Cư-trú tại	Kĩ Hải-cảng Hải vang Quảng-Nam
Vợ	Chánh
(Chánh hay nhĩ)	
Người khai	Truong-văn-Tiến
(Tên, họ)	
Tuổi	Sinh năm 1.936
Nghề	Bi quan Vũ-Tuyên
Cư-trú tại	Kĩ mồi hai, tháng tư, năm một nghìn chín trăm sáu mươi ba (22/4/1963)
Người chứng thứ nhất	Có giấy chứng nhận
(Tên, họ)	
Tuổi	ở 2730 của Y-Bi Trưng-thy
Nghề	Tên-thất-Cổn, Truong trại Săn-thoa
Cư-trú tại	Tổng I Viện Dạy-Tân
Người chứng thứ nhì	
(Tên, họ)	
Tuổi	
Nghề	



LE - PHAI - DIEN

Thiệt chủ ký quố dũ Diên Ho
 (Chữ ký)
 (Chữ ký)
 (Chữ ký)

KHAI SANH

Số hiệu 200

Nhà in Trắc-maj 60-4029

Tên họ đủ nhì	TRUONG-THI-HUONG-LANG
Phái	Nữ
Sinh	Ngày mồng chín, tháng tư năm một ngàn chín
(Ngày, tháng, năm)	trăm sáu mươi ba (19/4/1963)
Tại	Tổng Y Viện Dục-Tâm
Cha	Trương-văn-Tiến
(Tên, họ)	Sinh năm 1.936
Tuổi	
Nghề	Bí quan Võ-tuyến
Cư-trú tại	KHO.4.67X
Mẹ	Phạm thị Tròn
(Tên, họ)	Sinh năm 1.939
Tuổi	
Nghề	Nội trợ
Cư-trú tại	Xã Hoà-cường Hoà vang Quảng-Nam
Vợ	Chánh
(Chánh hay thê)	
Người khai	Trương-văn-Tiến
(Tên, họ)	
Tuổi	Sinh năm 1.936
Nghề	Bí quan Võ-tuyến
Cư-trú tại	
Ngày	Ngày mồng hai, tháng tư, năm một ngàn
	chín trăm sáu mươi ba (22/4/1963)
Người chứng thứ nhất	Cố giấy chứng nhận
(Tên, họ)	
Tuổi	2730 của Y-Sĩ Trung-Úy
Nghề	Tên-thất-Cửn, Trưởng trại Sản-khoa
Cư-trú tại	Tổng Y Viện Dục-Tâm
Người chứng thứ nhì	
(Tên, họ)	
Tuổi	
Nghề	
Cư-trú tại	



LÊ-PHAI-DIÊN

Thiệt chủ ký của Sĩ-Diền Ho
Xã
Hàng ngày
Thị trấn Hoàng Hoa Thám
Quảng Nam

Lập lại xã Hoà-cường ngày 22 tháng 4 năm 19 63

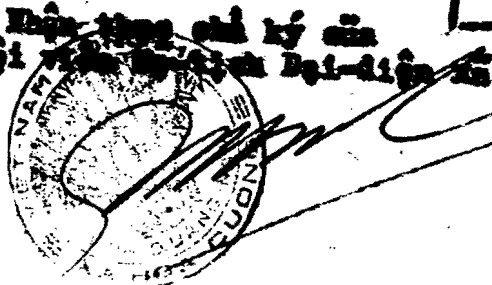
Người khai
Trương-văn-Tiến

Họ lại

Nhân chứng
Cố giấy chứng nhận

PHUNG TRICH LUC

Hòa-cường ngày 22-6-1963



KHAI SANH

Số hiệu: 74

Tên, họ ấu nhi: TRUONG-minh-THI ET

Phái: Nam

Sinh: Ngày hai, tháng năm, năm một ngàn chín
trăm sáu mươi lăm, lúc 14 giờ 30'
(Ngày, tháng, năm)

Tại: Thăng-Tam

Cha: TRUONG-van-TIEN
(Tên, họ)

Tuổi: Hai mươi chín tuổi

Nghề-nghiep: Quan-Nhan

Cư-trú tại: Vũng-Tàu

Mẹ: Phạm-thị-Tren
(Tên, họ)

Tuổi: Hai mươi sáu tuổi

Nghề-nghiep: Nội-troix Trổ

Cư-trú tại: Vung-Tau

Vợ: Vợ chánh

Người khai: Truong-van-Tien
(Tên, họ)

Tuổi: Hai mươi chín tuổi

Nghề-nghiep: Quan-Nhan

Cư-trú tại: Vung-Tau

Ngày khai: 6-5-1965

Người chứng thứ nhất: Nguyen-thi-Xi
(Tên, họ)

Tuổi: Bon mươi chín tuổi

Nghề-nghiep: Nu-ho-sinh

Cư-trú tại: Thang-Tam

Người chứng thứ nhì: Nguyen-thi-Cuc
(Tên, họ)

Tuổi: Hai mươi sáu tuổi

Nghề-nghiep: Nu-ho-sinh

Cư-trú tại: Thăng-tam

Trích y bộ:

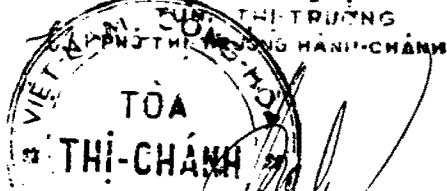
Tam, ngày..10/5/65
 Phó Chủ tịch U.B.H.C
 kiêm Ủy viên



Trình-Kiệt

Nhận-thục chữ ký của
 Ủy-Ban Hành-Chánh Khu-Pho Thăng-Tam
 ngang đây

Vũng-Tàu ngày 12 tháng 5 năm 1965



Làm tại Thăng-Tam, ngày 6 tháng 5 năm 1965

Người khai,

Hộ-lại,

Nhân chứng,

VIỆT-NAM CỘNG-HOA

TỈNH HAY THÀNH-PHỐ

Tỉnh Long An.

QUẬN: Cần Giuộc

XÃ: Phước Tuy.

TRÍCH-LỤC

CHỨNG-THƯ HÔN-THÚ

Số hiệu: 2.

Tên họ người chồng

Trương Văn Tiến

nghề-nghiệp

Đi quan tri bị

sinh ngày

15

tháng

10

năm

1936.

Chứng thực cho tên

lũ của

Gồm được ngày 29 tháng 1 năm 1962

QUẢN-TRƯỞNG

Phó Quản-Trưởng

cư-sở tại

Tân Lân

Long Thới

tạm-trú tại

Long Thới (ấp chợ)

Tên họ cha chồng

Vô danh

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ chồng

Trương Thị Khéo (sống)

(Sống chết phải nói)

Tên họ người vợ

Phạm Thị Trâm

nghề-nghiệp

NB: Trô

sinh ngày

17

tháng

5

năm

1939.

tại

Phước Tuy

cư-sở tại

Phước Tuy

tạm-trú tại

Long Thới

Tên họ cha vợ

Phạm Văn Giảng (sống)

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ vợ

Nguyễn Thị Thảng (sống)

(Sống chết phải nói)

— Ngày cưới

Ngày 29 tháng 12 năm 1962.

— Vợ chồng khai có hay không lập hôn khế

ngày

tháng

năm

tại

Trích y bản chính

Phước Tuy, ngày 29 tháng 12 năm 1962

Viết NADP Ho-tịch.

Đại tá

Trích

Chữ

Chữ



TRẦN-VĂN-LỢI

44

2007

Đang chờ đợi

100-443887-100

FROM THE TRENCH

10-10-68

We should

FROM 1900

146027

REAR - 5A
REAR (1967)

1

Đảng Cộng Sản Việt Nam

三、

Endgame 6 33 Moves Won - Draw

Red word tone

10-10-1964

No checks

DOING NEW THINGS

13612/ADU/TE/TE/A



Số hiệu : 9104/B

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn-chín trăm sau mươi chín (1969)

Tên, họ đứa nhỏ	TRUONG THI THANH NGOC
Phái	Nữ
Ngày sanh	Mười sáu tháng tam nam một ngàn chín trăm sáu mươi chín 8 g 15
Nơi sanh	Saigon, 284 Cong Quynh
Tên, họ người Cha. . .	TRUONG VAN TIEN
Tuổi	Ba mươi ba
Nghề-nghiệp	Quan nhân
Nơi cư-ngụ	Saigon, Cư xa Vinh Hoi
Tên, họ người mẹ . . .	PHAM THI TREN
Tuổi	Ba mươi
Nghề-nghiệp	Nơi thợ
Nơi cư-ngụ	Saigon, Cư xa Vinh Hoi
Vợ chánh hay thứ . .	Vợ chánh

Lấy tại Saigon, ngày 20 tháng 8 năm 19 69

TRÍCH-LỤC BỒN CHÁNH :

Ngày 25 tháng 8 năm 19 69

QUẬN TRƯỞNG QUẬN NHỊ

H Ộ - T Ị C H

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Năm một ngàn chín trăm Bay mươi hai (1972)

Tên, họ đứa nhỏ	TRUONG NGOC SON
Phái	Nam
Ngày sanh	Tam thang mười, năm một ngàn chín trăm bay mươi hai, 2 g 40
Nơi sanh.	Saigon, 264 Cong-Quynh
Tên, họ người Cha.	TRUONG VAN TIEN
Tuổi	Ba mươi, sáu
Nghề-nghiệp.	Quan-Nhan
Nơi cư-ngụ	Saigon, Cu-Xa Vinh-Hoi
Tên, họ người Mẹ	PHAM THI TREN
Tuổi	Ba mươi ba
Nghề-nghiệp	Noi-trơ
Nơi cư-ngụ	Saigon, Cu-Xa Vinh-Hoi
Vợ chánh hay thứ	Vợ chánh

Lập tại Saigon, ngày 10 tháng 10 năm 19 72

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH:

Saigon, ngày 12 tháng 10 năm 19 72

KT. QUẢN TRƯỞNG QUÂN NEI



TRICH LUC

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ-THÀNH SAIGON

TC/106

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

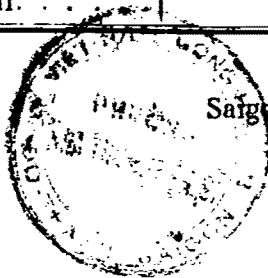
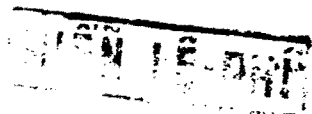
Quận: 2

Lập ngày 03 tháng 03 năm 19 75

PHƯỜNG HUYEN SI

Số hiệu: 18432

Tên họ đứa trẻ. . . .	TRUONG THI THU HA
Con trai hay con gái. .	Nữ
Ngày sanh.	Hai mươi bốn tháng hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi lăm 15 giờ
Nơi sanh.	Saigon 264 Cong Quynh
Tên họ người cha. . .	TRUONG VAN TIEN
Tên họ người mẹ. . .	PHAM THI TREN
Vợ chánh hay không có hôn-thú.	Vợ chánh
Tên họ người đứng khai. . .	Pham Thi Dươì



TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH
Saigon, ngày 15 tháng 03 năm 19 75

Viên-Chức Hộ-Tịch,



THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúcGIẤY CHỨNG NHẬN
HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số : ... 408178 ... CN

Họ và tên chủ hộ : ...

Phạm Thị Chên

Ấp, ngõ, số nhà : ...

G 33, Cư Xá Vinh Hoa

Thị trấn, đường phố : ...

Phước Vân Đôn

Xã, phường : ...

Tân

Huyện, quận : ...

Qu

Ngày 10 tháng 03 năm 198

Trưởng công an

(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)

Số NK 3 :

Trần Văn Khoa

1998

HỌ VÀ TÊN	Quan hệ với chủ hộ	Nam hay nữ	Ngày tháng năm sinh	Số giấy CMND	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Ngày tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Tên cán bộ ĐKNK
2	3	4	5	6	7	8	9	10
Phạm Văn Sơn	Chủ hộ	Nữ	1932	020440433	Chưa việc làm	01-10-1976		Hồ gồm
Trương Thị Hương Long	Con	Nữ	1963	030440511	Học sinh	01-10-1976		7 NK (1,2
Đường Minh Kiệt	Con	Nam	1965	021603212	Học sinh	01-10-1976		3,4,5,6,7
Đường Quốc Vũ	Con	Nam	1964	022140356	Học sinh	01-10-1976		
Trương Thị Thanh Ngọc	Con	Nữ	1969	022140342	Học sinh	01-10-1976		
Đường Ngọc Sơn	Con	Nam	1968	022249554	Học sinh	01-10-1976		
Đường Thị Thu Hà	Con	Nữ	1975			01-10-1976		

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở : ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu
Chứng nhận đã chuyển đến ở : ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

WP 0061

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

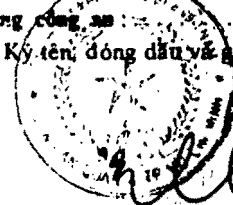
HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 408178 CN

Họ và tên chủ hộ: Phạm Thị Chên
 Ấp, ngõ, số nhà: G.33, Cư Xá Vinh Hoa
 Thị trấn, đường phố: Bến Vân Đồn
 Xã, phường: Tân
 Huyện, quận: Q.4

Ngày 10 tháng 03 năm 1982
 Trưởng công an
 (Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)



Số NK 3:

Trưởng công an

100

[illegible]



WP-0061

HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
HUYỀN VĂN HÈN
HUYỀN KIM CHÍ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIANG
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIỚI

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
HUYỀN VĂN HÈN
1st Vice President
NGUYỄN QUỲNH GIANG
2nd Vice President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer
HUYỀN KIM CHÍ
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

Ngày 15 tháng 10 năm 1988

Kính gửi:

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình-Tự-Nhân-Chính-Trị-Việt-Nam, đã nhận được thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũng với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiện nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tinh cách tử nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tín với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phục vụ.

Kính thủ,

KHÚC MINH THO
Chủ tịch

HỒ SƠ TÊN:

PHẠM THỊ TRẦN
TRUÔNG VĂN TIẾN

() ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KÈM: (hoàn về Hội mỗi mẫu 2 bản)

TÀI LIỆU CẦN BỔ TÚC:

- () Hồ sơ bảo trợ () IV# , () LOI , () Exit visa , () I-171 , () GIẤY RA TRAI
- () Giấy hộ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...
- () Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
- () Giấy bảo tử (nếu chết trong trại học tập)
- () Tài liệu liên hệ đến tù nhân (mẫu câu hỏi GDP, Diploma, Certificate (nếu tù nghiệp ở Hoa huy chứng v.v...

CÁC THỦ KHÁC:

** GHI CHÚ: Tất cả giấy tờ liên hệ với hồ sơ này, phải ghi b
trên góc phải số WP-0061

BỘ NỘI VỤ
TỔNG CỤC I.
CỤC HỒ SƠ AN NINH

---*---

Số: 5954/XN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.
-000-

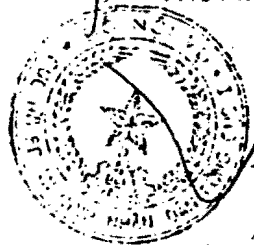
TP: Hồ Chí Minh, ngày 29 tháng 10 năm 1994

GIẤY XÁC NHẬN

- Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ tại Phòng điều tra hình sự quân khu 7
- Xét đơn đề nghị ngày 28/9/94 của ông bà. Phạm. Thị. Trên
địa chỉ... 209/15 B.S. Bến vắn đông. Phường 5 Quận 4. TP. Hồ Chí Minh
- Cục Hồ sơ an ninh Bộ Nội Vụ xác nhận:
- Ông, bà... TRƯƠNG VĂN TIẾN.....
- Sinh ngày..... 1935.....
- Nơi sinh..... Long An.....
- Cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ... Đại úy.....
- ... trước khi đi hành quân trên đường.....
- Tập trung cải tạo từ ngày 23 tháng 6 năm 1975 đến ngày 31
tháng 8 năm 1975 thì chết tại trại cải tạo.
- Nguyên nhân chết... tai nạn lao động... Nổ mìn đạo.....
- Lý do học tập cải tạo... Sĩ quan chế độ cũ.....

TP CỤC TRƯỞNG CỤC HỒ SƠ AN NINH

TRƯỞNG PHÒNG



Đại úy: Trần Văn Tiến

BỘ NỘI VỤ
TỔNG CỤC I.
CỤC HỒ SƠ AN NINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.
-000-

Số: 5954/XX

TP: Hồ Chí Minh, ngày 29 tháng 10 năm 1994

GIẤY XÁC NHẬN

- Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ tại Phòng điều tra hình sự quân khu 7
- Xét đơn đề nghị ngày 28/9/94 của ông bà. Phạm Thị Trên
địa chỉ: 209/15 B. Bến Vân Đồn, Phường 5, Quận 4, TP. Hồ Chí Minh
- Cục Hồ sơ an ninh Bộ Nội Vụ xác nhận:
- Ông ~~SA~~.....TRƯƠNG VĂN TIẾN.....
- Sinh ngày.....1935.....
- Nơi sinh.....Lạng Sơn.....
- Cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ...Đại úy.....
- ...Phụ tá Lữ đoàn hành quân trên không.....
- Tập trung cải tạo từ ngày 23 tháng 6 năm 1975 đến ngày 31
tháng 8 năm 1975 thì chết tại trại cải tạo.
- Nguyên nhân chết: tai nạn lao động...Đã làm báo.....
- Lý do học tập cải tạo...Sĩ quan chế độ cũ.....

T/CỤC TRƯỞNG CỤC HỒ SƠ AN NINH

TRƯỞNG PHÒNG



Đại úy: Trần Văn Tuấn

QUÂN KHU 7
PHÒNG ĐIỀU TRA HÌNH SỰ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Số 427 /XN

NGÀY 26 THÁNG 10 NĂM 1994

GIẤY XÁC NHẬN

WP-006

PHÒNG ĐIỀU TRA HÌNH SỰ QUÂN KHU 7 XÁC NHẬN :

Ông : TRƯƠNG VĂN TIẾN Sinh năm : 1936
Ngày vào lính : 1961 Số quân : 56/ 104.294
Cấp bậc : Đại úy Chức vụ : T.ban điều hành Viên thông
Đơn vị : Cục Truyền tin .
Quê quán : Long an .
Trú quán : Gia đình ở : 209/15 bis Bến Vân Đồn - Phường 5
Quận 4 - Thành phố Hồ chí Minh .
Là Sĩ quan chế độ cũ có ra trình diện học tập cải tạo tập
trung từ ngày 23/6/1975 đến ngày 31/8/1975
bị tai nạn lao động - nổ lựu đạn chết .Đơn vị
cải tạo : Ell - Đoàn 500 .
Theo quyết định số _____ ngày ký _____
Người ký _____
Thời gian quân chế _____

PHÒNG ĐIỀU TRA HÌNH SỰ QUÂN KHU 7

PHÓ TRƯỞNG PHÒNG

(Signature)

QUÂN KHU 7
PHÒNG ĐIỀU TRA HÌNH SỰ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Số 427 /XN

NGÀY 26 THÁNG 10 NĂM 1994

GIẤY XÁC NHẬN

WP.0061

PHÒNG ĐIỀU TRA HÌNH SỰ QUÂN KHU 7 XÁC NHẬN :

Ông : TRƯƠNG VAN TIẾN Sinh năm : 1936
Ngày vào lính : 1961 Số quân : 56/ 104.294
Cấp bậc : Đại úy Chức vụ : T.ban điều hành Viện thông
Đơn vị : Cục Truyền tin .
Quê quán : Long an .
Trú quán : Gia đình ở : 209/15 bis Bến Vân Đồn - Phường 5
Quận 4 - Thành phố Hồ chí Minh .
Là Sĩ quan chế độ cũ có ra trình diện học tập cải tạo tập
trung từ ngày 23/6/1975 đến ngày 31/8/1975
bị tai nạn lao động - nổ lựu đạn chết .Đơn vị
cải tạo : Ell - Đoàn 500 .
Theo quyết định số _____ ngày ký _____
Người ký _____
Thời gian quân chế _____

PHÒNG ĐIỀU TRA HÌNH SỰ QUÂN KHU 7

PHÓ TRƯỞNG PHÒNG

(Signature)

EMBASSY OF THE UNITED STATES

BANGKOK, THAILAND

IV# 340957 / H34-1000

Date: 06 SEP 1994

Name/VN Address of Principal Applicant:

Applicants not qualified for ODP interview:

PHAM THI TREN

PHAM THI TREN, TRUONG THI HUONG LAI

209/15 BIS EN VAN DON

TRUONG MINH TRIET, TRUONG QUOC VU

P 05, G 04

TRUONG THI THANH NGOC, TRUONG THI THU HA

HO THI MINH

TRUONG NGOC SON

Dear Sir/Madam:

We regret to inform you that the individual(s) named above are not eligible to attend an interview with the United States Orderly Departure Program (ODP) for the reason indicated below. Applicants who fall into any of the categories listed below are not qualified for an interview even though their names may have appeared on interview lists submitted to the ODP by the Socialist Republic of Vietnam (SRV), or even though ODP may have issued a Letter of Introduction (LOI) to the applicants in the past.

1. ☐ Beneficiaries of non-current immigrant visa petition(s): The preference petition(s) filed on behalf of the individual(s) named above are not yet eligible for visa consideration. These applicants will be reconsidered for interview once the filing date(s) of the petition(s) are current. For more information on visa petition cut-off dates, you may contact the US Department of State's Visa Office at (202) 663-1541.
2. ☐ Applicants whose cases are based solely on an affidavit of relationship (AOR): ODP no longer interviews applicants whose cases are based solely on AORs. Please refer to the enclosed information about filing immigrant visa petitions.
3. ☐ Sons/daughters over the age of twenty-one (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parent(s). Only the spouse and minor children of a current preference petition beneficiary are entitled to derivative eligibility. After he/she arrives in the U.S. and adjusts his/her status to Legal Permanent Resident, a parent may file petitions on behalf of his/her unmarried children.
4. ☐ Married sons/daughters (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parents; under US immigration law, married offspring are not entitled to derivative eligibility from their parents' immediate relative petitions.
5. ☒ Other: INSUFFICIENT EVIDENCE TO VERIFY YOUR ELIGIBILITY CLAIM UNDER ODP

GUIDELINES:

6. ☐ Individuals applying for ODP refugee interviews: These applicants have failed to meet any of the eligibility criteria detailed below and/or present sufficient documentary evidence to support their claim.

Criteria Combinations to Qualify for ODP Refugee Interviews

- At least five years of verified employment by the US government or US private companies.
- At least three years spent in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to April 1975. Time served as a result of post April 1975 anti-revolutionary activities or boat escapes does not qualify an individual for ODP, nor does time served as a prisoner of war (POW) prior to 1975.
- At least one year of verified employment by the US government or US private companies plus at least one year spent in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- A verified period of training outside Vietnam under US government auspices plus at least one year spent in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- The widow(er) and unmarried children of an individual who died in or as a result of internment in a re-education camp due to his/her close association with US policies and programs prior to 1975. Children are eligible only when accompanying their widowed parent.

We regret that more encouraging news is not available at this time.

Encl: ODP-A, B
Anchor Copy

ODP-4 (1/94)
Deferral

EMBASSY OF THE UNITED STATES

BANGKOK, THAILAND

IV# 340357 / H34-1000

Date: 06 SEP 1994

Name/VN Address of Principal Applicant:

Applicants not qualified for ODP interview:

PHAM THI TREN

PHAM THI TREN, TRUONG THI HUONG LANG

SONG IS BIS EN VAN DON

TRUONG MINH TRIET, TRUONG QUOC VU

PO5, G04

TRUONG THI THANH NGOC, TRUONG THI THU HA

HO CHI MINH

TRUONG NGOC SON

Dear Sir/Madam:

We regret to inform you that the individual(s) named above are not eligible to attend an interview with the United States Orderly Departure Program (ODP) for the reason indicated below. Applicants who fall into any of the categories listed below are not qualified for an interview even though their names may have appeared on interview lists submitted to the ODP by the Socialist Republic of Vietnam (SRV), or even though ODP may have issued a Letter of Introduction (LOI) to the applicants in the past.

1. ☐ Beneficiaries of non-current immigrant visa petition(s): The preference petition(s) filed on behalf of the individual(s) named above are not yet eligible for visa consideration. These applicants will be reconsidered for interview once the filing date(s) of the petition(s) are current. For more information on visa petition cut-off dates, you may contact the US Department of State's Visa Office at (202) 663-1541.
2. ☐ Applicants whose cases are based solely on an affidavit of relationship (AOR): ODP no longer interviews applicants whose cases are based solely on AORs. Please refer to the enclosed information about filing immigrant visa petitions.
3. ☐ Sons/daughters over the age of twenty-one (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parent(s). Only the spouse and minor children of a current preference petition beneficiary are entitled to derivative eligibility. After he/she arrives in the U.S. and adjusts his/her status to Legal Permanent Resident, a parent may file petitions on behalf of his/her unmarried children.
4. ☐ Married sons/daughters (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parents; under US immigration law, married offspring are not entitled to derivative eligibility from their parents' immediate relative petitions.
5. ☒ Other: INSUFFICIENT EVIDENCE TO VERIFY YOUR ELIGIBILITY CLAIM UNDER ODP

GUIDELINES

6. ☐ Individuals applying for ODP refugee interviews: These applicants have failed to meet any of the eligibility criteria detailed below and/or present sufficient documentary evidence to support their claim.

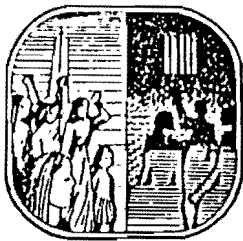
Criteria Combinations to Qualify for ODP Refugee Interviews

- At least five years of verified employment by the US government or US private companies.
- At least three years spent in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to April 1975. Time served as a result of post April 1975 anti-revolutionary activities or boat escapes does not qualify an individual for ODP, nor does time served as a prisoner of war (POW) prior to 1975.
- At least one year of verified employment by the US government or US private companies plus at least one year spent in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- A verified period of training outside Vietnam under US government auspices plus at least one year spent in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- The widow(er) and unmarried children of an individual who died in or as a result of internment in a re-education camp due to his/her close association with US policies and programs prior to 1975. Children are eligible only when accompanying their widowed parent.

We regret that more encouraging news is not available at this time.

Encl: ODP-A, B
Anchor Copy

ODP-6 (3/94)
Deferral



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171: Y

EXIT VISA.#: _____

* WIDOW OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM PHAM THI TREN
Last Middle First

Current Address 6/33 Cu Xa Vinh HOI - Ben Van Don - PG. 24

Date of Birth 17-5-39 Place of Birth Long An

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/
FATHER)

TRUONG NAN TIEN (1936)

Previous Occupation (before 1975) Captain Telecom US Trainee
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From _____ To DEATH DATE: 8-31-7

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # _____

VEWL. # _____

I-171: Yes, No

WIDOW OF FORMER POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM Pham Thi TAEN
Last Middle First

Current Address G 33 Cu Ka Vinh Hoi, Phuong 6 Quan 4

Date of Birth 17-5-1939 Place of Birth Phuoc Tuy (VN)

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND):

TRUONG VAN TIEN

Previous Occupation (before 1975) Capt.
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 31-8-75 To DEATH DATE: 31-8-75

3. SPONSOR'S NAME: _____

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

Sài Gòn 01 - 08 - 1988

Kính gửi Ban Hội Trưởng
Hội tù nhân CTVN tại Hoa Kỳ

Kính thưa ban

Tôi tên : Phạm Tri Viên 49 tuổi, Sinh quán tại
Xã Phước Tuy, Huyện Cần Đức, Tỉnh Long An.

Chồng tôi tên: Dương Văn Tuấn. Nguyên là sĩ quan
Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa. Cấp bậc: Đại úy, Đơn
vị: Cục Truyền Tin, Bộ quân : 56/104294. Đã theo
học tại Hoa Kỳ từ: 25-11-1969 đến 08-04-1970
Khóa học: RADIO SYSTEMS OFFICER, US ARMY SIGNAL
SCHOOL, FOR HONMOUTH, NEW JERSEY

Sau 30/4, chồng tôi bị bắt đi cải tạo vào năm 31-8
1975, được tin chồng tôi và một số bạn bị sát hại trong
trại tù Cải tạo. Chúng tôi nhận được giấy báo tử, từ
trại cải tạo gửi về, mà lý do chết chúng tôi không thể
tin đó là sự thật. Chồng tôi đã chết, vợ góa con côi, tôi
phải nuôi con trong sự giáo dục của tôi để chúng hiểu
cha nó đã sống phục vụ thế giới tự do và đã chết
vì Tự Do.

Nay được tin chính sách của Hoa Kỳ nhân đạo
cứu vớt tới những người cùng Hoa Kỳ chiến đấu
bảo vệ Tự Do mà giờ họ đang bị sống không
khỏi ở Việt Nam. Chồng tôi đã chết không
còn tiếng nói, không ai biết đến và đã trở thành
chiến sĩ vô danh, tôi mạo muội theo một số chị
em cùng cảnh ngộ viết đơn này, kính gửi Ban Hội
Trưởng. Kính xin Ban xét để giúp đỡ cho gia
đình chúng tôi "CÔ NHÌ, GÁI PHỤ" được đất
ân sang định cư tại Hoa Kỳ nếu những

gia đình các sĩ quan QLVNCH khác
gia đình tôi gồm :

- 1 - Phạm Thị Trên
- 2 - Trường Thị Hoàng Sơn
- 3 - Trường Minh Triết
- 4 - Trường Quốc Vũ
- 5 - Trường Thị Thanh Ngọc
- 6 - Trường Ngọc Sơn
- 7 - Trường Thị Thu Hoa

Trong thời chờ đợi xin bà Hội Trưởng nhận nỗi đau
- lòng biết ơn chân thành của chúng tôi. Vết xin bà
hội ân cho chúng tôi, để gia đình tôi được yên tâm.

Đính kèm : 1 - Questionnaire FOR ex Political prisoner
IN VIET NAM

2 - 01 bằng sao giấy khen tú

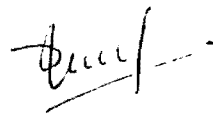
3 - 01 giấy hôn thú

4 - 01 bằng sao giấy chứng nhận tình
trạng quân sự.

5 - 07 giấy khen thưởng và 07 hình ảnh

6 - bằng sao một số giấy tờ có liên quan
đến thời gian du học tại Hoa Kỳ.

Ký tên.



Phạm Thị TRÊN

em Trường Văn Bìe sống.

em Trường Văn Chiêu sống.

III RELATIVES OUT SIDE VIET NAM : Không

IV HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR YOUR FAMILY : Không

V ANY COMMENT REMARK : Trước tôi nguyên là cựu sĩ quan QL VN CH, sau biên cô 30-4 chống tôi bị bắt đi cải tạo, và đã chết trong trại cải tạo. Nay được tin chính sách nhân đạo của Hoa Kỳ cứu vớt những người đi cùng Hoa Kỳ chiến đấu bảo vệ TỰ DO, mà giờ họ đang bị sống không khổ ở VN, Nay tôi viết đơn này kính xin Bà Hội Trường cứu xét để giúp đỡ cho gia đình chúng tôi "CÔ NHÌ, QUẢ PHỤ" được đặt an sàng định cư tại Hoa Kỳ như những gia đình sĩ quan QL VN CH khác.

VI PLEASE LIST HERE ALL DOCUMENTS ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE :

- 1 - 01 giấy hôn thú
- 2 - 01 bản sao giấy khai tử
- 3 - 01 giấy khai sinh và 01 tấm hình
- 4 - 01 bản sao giấy chứng nhận tình trạng quân sự
- 5 - 05 bản sao giấy tờ có liên quan trong thời gian du học tại Hoa Kỳ

Saigon ngày 1 - 8 - 1988

PHẠM THỊ TRÊN

Bản dịch

Chúng tôi rất tiếc để báo tin cho Ông/Bà biết là những người có tên ghi trên không hội đủ tiêu chuẩn phỏng vấn của ODP vì lý do cơ đánh dấu dưới đây. Đường dẫn rồi vào bất cứ trường hợp nào ghi dưới đây đều không hội đủ tiêu chuẩn phỏng vấn mặc dầu họ đã có tên trong danh sách phỏng vấn của chính phủ Việt nam trao cho ODP, hay dấu cho trước đây họ đã được ODP cấp Giấy Giới Thiệu (LOI).

1. ☐ Người được hưởng đón xin chiếu khán nhập cư diện di dân chưa tới hạn kỳ: Đơn xin chiếu khán ưu tiên chợ (những) người có tên trên đây hiện nay chưa đủ điều kiện để được cấp chiếu khán. Chỉ khi nào ngày nộp đơn xin chiếu khán của những người này tới hạn kỳ thì hồ sơ của họ mới được cứu xét để cho phỏng vấn. Để có thêm tin tức về vấn đề ngày hết hạn của đơn xin chiếu khán, Ông/Bà có thể liên lạc với Văn phòng Chiếu khán Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ, điện thoại số (202) 663-1541.
2. ☐ Những người đứng đơn mà đơn chỉ dựa trên Tờ Khai Liên Hệ Gia Đình (AOR): ODP không còn cho phỏng vấn những đường đơn mà đơn chỉ dựa trên AOR Xin Ông/Bà đọc tin tức kèm đây về thể thức nộp đơn xin chiếu khán nhập cư diện di dân.
3. ☐ Con trai/con gái trên hai mươi một tuổi (và gia đình): Nếu những người này không tự có đủ tiêu chuẩn theo diện tị nạn hay không có đơn xin chiếu khán diện di dân đã tới hạn kỳ, thì họ sẽ không được phỏng vấn với cha mẹ. Chỉ có vợ/chồng và con cái vị thành niên của người hưởng đơn xin chiếu khán diện di dân theo bậc đã tới hạn kỳ mới được coi là có đủ điều kiện. Sau khi đến Hoa Kỳ và điều chỉnh tình trạng thành thường trú nhân hợp pháp, cha mẹ có thể nộp đơn xin cho các con còn độc thân.
4. ☐ Con trai/con gái đã kết hôn (và gia đình): Nếu những người này không tự riêng mình có đủ tiêu chuẩn theo diện tị nạn hay không có đơn xin chiếu khán diện di dân đã tới hạn kỳ, thì họ sẽ không được dự phỏng vấn cùng với cha mẹ; theo Luật Di Dân Hoa Kỳ, thì con cái đã kết hôn không được hưởng tiêu chuẩn của cha mẹ khi cha mẹ có đơn xin bảo lãnh độ thân nhân gần nộp cho.
5. ☐ Lý do khác: _____

6. ☐ Những người nộp đơn để được phỏng vấn theo diện tị nạn trong ODP: Những người này đã không hội đủ một tiêu chuẩn nào kê khai dưới đây và/hoặc xuất trình đầy đủ giấy tờ chứng minh để hỗ trợ lời khai của họ.

Những tiêu chuẩn phối hợp để được ODP phỏng vấn theo diện tị nạn

- Phải có chứng cớ là cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc công ty tư nhân Mỹ ít nhất năm năm.
- Ít nhất phải có ba năm trong trại cải tạo mà lý do cải tạo rõ ràng là vì đã có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình Hoa Kỳ ở Việt Nam trước tháng tư, 1975. Thời gian ở trại cải tạo vì lý do hoạt động cách mạng sau tháng tư 1975 hay vì lý do vượt biên không hội đủ tiêu chuẩn của ODP, cũng như thời gian cải tạo vì lý do tù nhân chiến tranh trước 1975 cũng không đủ tiêu chuẩn ODP.
- Phải có chứng cớ là cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hay công ty tư nhân Mỹ ít nhất một năm cộng thêm ít nhất một năm ở trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975.
- Có chứng cớ được huấn luyện ở ngoài Việt Nam một thời gian dưới sự bảo trợ của chính phủ Hoa Kỳ hay các công ty tư nhân Hoa Kỳ, và ít nhất có một năm trong trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975.
- Người (góa) vợ/(góa) chồng và con cái còn độc thân của một người đã chết trong trại cải tạo hoặc chết vì kết quả của việc giam giữ trong trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có dính líu mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975. Con cái chỉ có đủ tiêu chuẩn khi đi theo cha/mẹ (góa).

Bản dịch

Chúng tôi rất tiếc để báo tin cho Ông/Bà biết là những người có tên ghi trên không hội đủ tiêu chuẩn phỏng vấn của ODP vì lý do có đánh dấu dưới đây. Đứng đắn rồi vào bất cứ trường hợp nào ghi dưới đây đều không hội đủ tiêu chuẩn phỏng vấn mặc dầu họ đã có tên trong danh sách phỏng vấn của chính phủ Việt nam trao cho ODP, hay dấu cho trước đây họ đã được ODP cấp Giấy Giới Thiệu (LOI)

1. ☐ Người được hưởng đón xin chiếu khán nhập cư diện di dân chưa tới hạn kỳ: Đơn xin chiếu khán ưu tiên cho (những) người có tên trên đây hiện nay chưa đủ điều kiện để được cấp chiếu khán. Chỉ khi nào ngày nộp đơn xin chiếu khán của những người này tới hạn kỳ thì hồ sơ của họ mới được cứu xét để cho phỏng vấn. Để có thêm tin tức về vấn đề ngày hết hạn của đơn xin chiếu khán, Ông/Bà có thể liên lạc với Văn phòng Chiếu khán Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ, điện thoại số (202) 663-1541.
2. ☐ Những người đứng đơn mà đơn chỉ dựa trên Tổ Khai Liên Hệ Gia Đình (AOR): ODP không còn cho phỏng vấn những đứng đơn mà đơn chỉ dựa trên AOR Xin Ông/Bà đọc tin tức kèm đây về thể thức nộp đơn xin chiếu khán nhập cư diện di dân.
3. ☐ Con trai/con gái trên hai mươi mốt tuổi (và gia đình): Nếu những người này không tự có đủ tiêu chuẩn theo diện tị nạn hay không có đơn xin chiếu khán diện di dân đã tới hạn kỳ, thì họ sẽ không được phỏng vấn với cha mẹ. Chỉ có vợ/chồng và con cái vị thành niên của người hưởng đón xin chiếu khán diện di dân theo bậc đã tới hạn kỳ mới được coi là có đủ điều kiện. Sau khi đến Hoa Kỳ và điều chỉnh tình trạng thành thường trú nhân hợp pháp, cha mẹ có thể nộp đơn xin cho các con còn độc thân.
4. ☐ Con trai/con gái đã kết hôn (và gia đình): Nếu những người này không tự riêng mình có đủ tiêu chuẩn theo diện tị nạn hay không có đơn xin chiếu khán diện di dân đã tới hạn kỳ, thì họ sẽ không được dự phỏng vấn cùng với cha mẹ; theo Luật Di Dân Hoa Kỳ, thì con cái đã kết hôn không được hưởng tiêu chuẩn của cha mẹ khi cha mẹ có đơn xin bảo lãnh do thân nhân gần nộp cho.
5. ☐ Lý do khác: _____
6. ☐ Những người nộp đơn để được phỏng vấn theo diện tị nạn trong ODP: Những người này đã không hội đủ một tiêu chuẩn nào kê khai dưới đây và/hoặc xuất trình đầy đủ giấy tờ chứng minh để hỗ trợ lời khai của họ.

Những tiêu chuẩn phối hợp để được ODP phỏng vấn theo diện tị nạn

- Phải có chứng cứ là cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc công ty tư nhân Mỹ ít nhất năm năm.
- Ít nhất phải có ba năm trong trại cải tạo mà lý do cải tạo rõ ràng là vì đã có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình Hoa Kỳ ở Việt Nam trước tháng tư, 1975. Thời gian ở trại cải tạo vì lý do hoạt động cách mạng sau tháng tư 1975 hay vì lý do vượt biên không hội đủ tiêu chuẩn của ODP, cũng như thời gian cải tạo vì lý do tù nhân chiến tranh trước 1975 cũng không đủ tiêu chuẩn ODP.
- Phải có chứng cứ là cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hay công ty tư nhân Mỹ ít nhất một năm cộng thêm ít nhất một năm ở trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975.
- Có chứng cứ được huấn luyện ở ngoài Việt Nam một thời gian dưới sự bảo trợ của chính phủ Hoa Kỳ hay các công ty tư nhân Hoa Kỳ, và ít nhất có một năm trong trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975.
- Người (góa) vợ/(góa) chồng và con cái còn độc thân của một người đã chết trong trại cải tạo hoặc chết vì kết quả của việc giam giữ trong trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có dính líu mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975. Con cái chỉ có đủ tiêu chuẩn khi đi theo cha/mẹ (góa).

Bản dịch

Chúng tôi rất tiếc để báo tin cho Ông/Bà biết là những người có tên ghi trên không hội đủ tiêu chuẩn phỏng vấn của ODP vì lý do có đánh dấu dưới đây. Đường dẫn rồi vào bất cứ trường hợp nào ghi dưới đây đều không hội đủ tiêu chuẩn phỏng vấn mặc dầu họ đã có tên trong danh sách phỏng vấn của chính phủ Việt nam trao cho ODP, hay dấu cho trước đây họ đã được ODP cấp Giấy Giới Thiệu (LOI)

1. ☐ Người được hưởng đón xin chiếu khán nhập cư diện di dân chưa tới hạn kỳ: Đón xin chiếu khán ưu tiên cho (những) người có tên trên đây hiện nay chưa đủ điều kiện để được cấp chiếu khán. Chỉ khi nào ngày nộp đơn xin chiếu khán của những người này tới hạn kỳ thì hồ sơ của họ mới được cử xét để cho phỏng vấn. Để có thêm tin tức về vấn đề ngày hết hạn của đơn xin chiếu khán, Ông/Bà có thể liên lạc với Văn phòng Chiếu khán Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ, điện thoại số (202) 663-1541.
2. ☐ Những người đứng đơn nà đơn chỉ dựa trên Tờ Khai Liên Hệ Gia Đình (AOR): ODP không còn cho phỏng vấn những đường đơn mà đơn chỉ dựa trên AOR Xin Ông/Bà đọc tin tức kèm đây về thể thức nộp đơn xin chiếu khán nhập cư diện di dân.
3. ☐ Con trai/con gái trên hai mươi một tuổi (và gia đình): Nếu những người này không tự có đủ tiêu chuẩn theo diện tị nạn hay không có đơn xin chiếu khán diện di dân đã tới hạn kỳ, thì họ sẽ không được phỏng vấn với cha mẹ. Chỉ có vợ/chồng và con cái vị thành niên của người hưởng đơn xin chiếu khán diện di dân theo bậc đã tới hạn kỳ mới được coi là có đủ điều kiện. Sau khi đổi Hoa Kỳ và điều chỉnh tình trạng thành thường trú nhân hợp pháp, cha mẹ có thể nộp đơn xin cho các con còn độc thân.
4. ☐ Con trai/con gái đã kết hôn (và gia đình): Nếu những người này không tự riêng mình có đủ tiêu chuẩn theo diện tị nạn hay không có đơn xin chiếu khán diện di dân đã tới hạn kỳ, thì họ sẽ không được dự phỏng vấn cùng với cha mẹ; theo Luật Di Dân Hoa Kỳ, thì con cái đã kết hôn không được hưởng tiêu chuẩn của cha mẹ khi cha mẹ có đơn xin bảo lãnh do thân nhân gần nộp cho.
5. ☐ Lý do khác: _____
6. ☐ Những người nộp đơn để được phỏng vấn theo diện tị nạn trong ODP: Những người này đã không hội đủ một tiêu chuẩn nào kê khai dưới đây và/hoặc xuất trình đầy đủ giấy tờ chứng minh để hỗ trợ lời khai của họ.

Những tiêu chuẩn phối hợp để được ODP phỏng vấn theo diện tị nạn

- Phải có chứng cứ là cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc công ty tư nhân Mỹ ít nhất năm năm.
- Ít nhất phải có ba năm trong trại cải tạo mà lý do cải tạo rõ ràng là vì đã có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình Hoa Kỳ ở Việt Nam trước tháng tư, 1975. Thời gian ở trại cải tạo vì lý do hoạt động cách mạng sau tháng tư 1975 hay vì lý do vượt biên không hội đủ tiêu chuẩn của ODP, cũng như thời gian cải tạo vì lý do tù nhân chiến tranh trước 1975 cũng không đủ tiêu chuẩn ODP.
- Phải có chứng cứ là cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hay công ty tư nhân Mỹ ít nhất một năm cộng thêm ít nhất một năm ở trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975.
- Có chứng cứ được huấn luyện ở ngoài Việt Nam một thời gian dưới sự bảo trợ của chính phủ Hoa Kỳ hay các công ty tư nhân Hoa Kỳ, và ít nhất có một năm trong trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975.
- Người (góa) vợ/(góa) chồng và con cái còn độc thân của một người đã chết trong trại cải tạo hoặc chết vì kết quả của việc giam giữ trong trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có dính líu mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975. Con cái chỉ có đủ tiêu chuẩn khi đi theo cha/mẹ (góa).

Kính Gởi Bà Hội Trưởng

W.P. 006.

Tên tôi : Phạm Thị Duyên sinh năm : 1939

Nhà số : 209/15^{ĐS} đường Bến Vân Đồn, phường 05, Quận
Thạnh Phú Hồ Chí Minh, V.N. (địa chỉ cũ số 433 cũ xã Vĩnh
Hội, phường 06, Quận 4, thành phố Hồ Chí Minh)

Quốc gia tôi có gởi hồ sơ cho Hội và được Hội đánh
W.P. 0061 (chồng tôi là sĩ quan chế độ cũ cấp bậc : Đ
số quân : 56/104.294 đơn vị : Cục Truyền tin. Sau 30/
chồng tôi tập trung cải tạo ngày 23/6/1975 và đã chết trong
cải tạo ngày 31/8/1975 lý do : Nô' luận đả m).

Theo sự hướng dẫn của Hội, gia đình tôi có làm đơn
được xuất cảnh theo diện Công nhân Quà phụ tại V.N. và được
lên danh sách HC 34.

Nay văn phòng ODP Thái Lan nghi ngờ hồ sơ của tôi
gửi giấy báo tử chối, thông cho chúng tôi được phỏng vấn (xem
giấy tử chối)

Nhờ người quen hướng dẫn tôi đến Tòa Án Quận Khu
và số Công An thành phố Hồ Chí Minh (bộ Nội Vụ) kiểm xác nhận
giấy báo tử và hồ sơ (xin xem giấy xác nhận)

Nay tôi viết thư này xin Bà Hội Trưởng giúp đỡ cho gia đình
chúng tôi vì chồng tôi chết đã là một sự mất mát vô cùng đau
nag lại bị tử chối phỏng vấn (vì lý do kinh tế nên gia đình t
đi phải bán căn nhà số 433 C.XV.H. để đổi lấy căn nhà nhỏ h

na

Mong Bà Hội Trưởng giúp đỡ và nêu thuận tiện xin báo tin
cho gia đình chúng tôi được biết. Rất mong tin của Bà.

Đính kèm:

Kính thư

em Trường Văn Bìn sống.

em Trường Văn Trường sống.

III RELATIVES OUTSIDE VIETNAM : Không

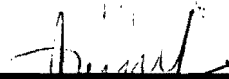
IV HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR YOUR FAMILY : Không

V ANY COMMENT REMARK : Chúng tôi nguyên là cựu sĩ quan QL VN CH, sau biến cố 30-4 chúng tôi bị bắt đi cải tạo, và đã chết trong trại cải tạo. Nay được tin chính sách nhân đạo của Hoa Kỳ cứu vớt những người đã cùng Hoa Kỳ chiến đấu bảo vệ TỰ DO, mà giờ họ đang bị sống không khổ ở VN, Nay tôi viết đơn này kính xin Ban Hội Trưởng của xét để giúp đỡ cho gia đình chúng tôi "CÔ NHỊ, QUẢ PHỤ" được đặt an sàng định cư tại Hoa Kỳ như những gia đình sĩ quan QL VN CH khác

VI PLEASE LIST HERE ALL DOCUMENTS ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE :

- 1 - 01 giấy hôn thú
- 2 - 01 bản sao giấy khai tử
- 3 - 07 giấy khai sinh và 07 tấm hình
- 4 - 01 bản sao giấy chứng nhận tình trạng quân sự
- 5 - 05 bản sao giấy tờ có liên quan trong thời gian du học tại Hoa Kỳ

Saigon ngày 1 - 8 - 1988



QUESTIONNAIRE FOR EX POLITICAL PRISONER IN VIET NAM

I BASIC INFORMATION OF APPLICANT IN VIETNAM:

- 1 - FULL NAME : TRUONG VAN TIEN
- 2 - DATE, PLACE OF BIRTH : 15 - 10 - 1936
- 3 - POSITION BEFORE APRIL 1975
 - RANK : ĐẠI UY
 - FUNCTION : ĐẠI UY
 - MILITARY SERIAL NUMBER : 56 / 104 294
- 4 - MONTH, DATE, YEAR ARRESTED : 30 / 4 / 1975
- 5 - MONTH, DATE, YEAR OUT OF CAMP : 31 / 5 / 1975
- 6 - PHOTOCOPY OF RELEASE CERTIFICATE : có
- 7 - PRESENT MAILING ADDRESS : G 33 cũ xã Vĩnh Hội, phường 6 Quận 4
- 8 - CURRENT ADDRESS : - - - T.P. Hồ Chí Minh, VN

II LIST FULL NAME, DOB, POB, OF EX POLITICAL PRISONER.

1 - RELATIVES TO ACCOMPANY WITH EX POLITICAL PRIS

	FULL NAME	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP
1	Phạm Thị Trâm	17 - 05 - 1939	Phước Tuy, Cần Đước, Long An	Vợ
2	Trương Thị Hoàng Sơn	19 - 04 - 1963	Bình Nhâm Đà Nẵng	con
3	Trương Minh Trết	02 - 05 - 1965	Vũng Tàu	con
4	Trương Quốc Vũ	06 - 07 - 1967	Sài Gòn	con
5	Trương Thị Thanh Ngọc	16 - 08 - 1969	Sài Gòn	con
6	Trương Ngọc Sơn	08 - 10 - 1972	Sài Gòn	con
7	Trương Thị Thu Hoa	24 - 12 - 1975	Sài Gòn	con

2 - COMPLETE FAMILY LISTING (Living - Dead)

FATHER : Võ Danh
 MOTHER : Trương Thị Bêo chết
 SPOUSE : Phạm Thị Trâm sống
 CHILDREN : Trương Thị Hoàng Sơn sống
 Trương Minh Trết sống
 Trương Quốc Vũ sống
 Trương Thị Thanh Ngọc sống
 Trương Ngọc Sơn sống
 Trương Thị Thu Hoa sống
 SIBLING: chị Trương Thị Hoa chết
 em Trương Văn Huệ chết

em Trường Văn Bì, ở Mỹ.

em Trường Văn Trường ở Mỹ.

III RELATIVES OUT SIDE VIET NAM : Không

IV HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR YOUR FAMILY : Không

V ANY COMMENT REMARK : Chúng tôi nguyên là cựu chiến đấu QLVNCH, sau biến cố 30-4 chúng tôi bị bắt đi cải tạo, và đã chết trong trại cải tạo. Nay được tìm chính sách nhân đạo của Hoa Kỳ cứu vớt những người đã cùng Hoa Kỳ chiến đấu bảo vệ TỰ DO, mà giờ họ đang bị sống khổ ở VN, Nay tôi viết đơn này kính xin Bà Hội Trường cứu xét để giúp đỡ cho gia đình chúng tôi "CÔ NHÌ, QUẢ PHỤ" được đặt an sàng định cư tại Hoa Kỳ như những gia đình ở quan QLVNCH khác

VI PLEASE LIST HERE ALL DOCUMENTS ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE :

- 1 - 01 giấy hôn thú
- 2 - 01 bản sao giấy khai tử
- 3 - 01 giấy khai sinh và 01 tấm hình
- 4 - 01 bản sao giấy chứng nhận tình trạng quân sự
- 5 - 05 bản sao giấy tờ có liên quan trong thời gian du học tại Hoa Kỳ

Saigon ngày 1 - 8 - 1988

PHẠM THỊ TRÊN

WP - 0061

EMBASSY OF THE UNITED STATES
BANGKOK, THAILAND

IV# 340957 / H34-1000

Date: 06 SEP 1994

Name/VN Address of Principal Applicant:

PHAM THI TREN
209/15 BIS EN VAN DON
P 05, G 04
HO CHI MINH

Applicants not qualified for ODP interview:

PHAM THI TREN, TRUONG THI HUONG LANG
TRUONG MINH TRIET, TRUONG QUOC VU
TRUONG THI THANH NGOC, TRUONG THI THU HA
TRUONG NGOC SON

Dear Sir/Madam:

We regret to inform you that the individual(s) named above are not eligible to attend an interview with the United States Orderly Departure Program (ODP) for the reason indicated below. Applicants who fall into any of the categories listed below are not qualified for an interview even though their names may have appeared on interview lists submitted to the ODP by the Socialist Republic of Vietnam (SRV), or even though ODP may have issued a Letter of Introduction (LOI) to the applicants in the past.

1. ☐ Beneficiaries of non-current immigrant visa petition(s): The preference petition(s) filed on behalf of the individual(s) named above are not yet eligible for visa consideration. These applicants will be reconsidered for interview once the filing date(s) of the petition(s) are current. For more information on visa petition cut-off dates, you may contact the US Department of State's Visa Office at (202) 663-1541.
2. ☐ Applicants whose cases are based solely on an affidavit of relationship (AOR): ODP no longer interviews applicants whose cases are based solely on AORs. Please refer to the enclosed information about filing immigrant visa petitions.
3. ☐ Sons/daughters over the age of twenty-one (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parent(s). Only the spouse and minor children of a current preference petition beneficiary are entitled to derivative eligibility. After he/she arrives in the U.S. and adjusts his/her status to Legal Permanent Resident, a parent may file petitions on behalf of his/her unmarried children.
4. ☐ Married sons/daughters (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parents; under US immigration law, married offspring are not entitled to derivative eligibility from their parents' immediate relative petitions.

5. ☒ Other: INSUFFICIENT EVIDENCE TO VERIFY YOUR ELIGIBILITY CLAIM UNDER ODP
GUIDELINES

6. ☐ Individuals applying for ODP refugee interviews: These applicants have failed to meet any of the eligibility criteria detailed below and/or present sufficient documentary evidence to support their claim.

Criteria Combinations to Qualify for ODP Refugee Interviews

- At least five years of verified employment by the US government or US private companies.
- At least three years spent in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to April 1975. Time served as a result of post April 1975 anti-revolutionary activities or boat escapes does not qualify an individual for ODP, nor does time served as a prisoner of war (POW) prior to 1975.
- At least one year of verified employment by the US government or US private companies plus at least one year spent in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- A verified period of training outside Vietnam under US government auspices plus at least one year spent in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.

Bản dịch

Chúng tôi rất tiếc để báo tin cho Ông/Bà biết là những người có tên ghi trên không hội đủ tiêu chuẩn phỏng vấn của ODP vì lý do có đánh dấu dưới đây. Đứng đắn rồi vào bất cứ trường hợp nào ghi dưới đây đều không hội đủ tiêu chuẩn phỏng vấn mặc dầu họ đã có tên trong danh sách phỏng vấn của chính phủ Việt nam trao cho ODP, hay dấu cho trước đây họ đã được ODP cấp Giấy Giới Thiệu (LOI).

1. ☐ Người được hưởng đơn xin chiếu khán nhập cư diện di dân chưa tới hạn kỳ: Đơn xin chiếu khán du tiên cho (những) người có tên trên đây hiện nay chưa đủ điều kiện để được cấp chiếu khán. Chỉ khi nào ngày nộp đơn xin chiếu khán của những người này tới hạn kỳ thì hồ sơ của họ mới được cửu xét để cho phỏng vấn. Để có thêm tin tức về vấn đề ngày hết hạn của đơn xin chiếu khán, Ông/Bà có thể liên lạc với Văn phòng Chiếu khán Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ, điện thoại số (202) 663-1541.
2. ☐ Những người đứng đơn mà đơn chỉ dựa trên Tổ Khai Liên Hệ Gia-Đình (AOR): ODP không còn cho phỏng vấn những đứng đơn mà đơn chỉ dựa trên AOR Xin Ông/Bà đọc tin tức kèm đây về thể thức nộp đơn xin chiếu khán nhập cư diện di dân.
3. ☐ Con trai/con gái trên hai mươi một tuổi (và gia đình): Nếu những người này không tự có đủ tiêu chuẩn theo diện tị nạn hay không có đơn xin chiếu khán diện di dân đã tới hạn kỳ, thì họ sẽ không được phỏng vấn với cha mẹ. Chỉ có vợ/chồng và con cái vị thành niên của người hưởng đơn xin chiếu khán diện di dân theo bậc đã tới hạn kỳ mới được coi là có đủ điều kiện. Sau khi đến Hoa Kỳ và điều chỉnh tình trạng thành thường trú nhân hợp pháp, cha mẹ có thể nộp đơn xin cho các con còn độc thân.
4. ☐ Con trai/con gái đã kết hôn (và gia đình): Nếu những người này không tự riêng mình có đủ tiêu chuẩn theo diện tị nạn hay không có đơn xin chiếu khán diện di dân đã tới hạn kỳ, thì họ sẽ không được phỏng vấn cùng với cha mẹ; theo Luật Di Dân Hoa Kỳ, thì con cái đã kết hôn không được hưởng tiêu chuẩn của cha mẹ khi cha mẹ có đơn xin bảo lãnh do thân nhân gần nộp cho.
5. ☐ Lý do khác: _____
6. ☐ Những người nộp đơn để được phỏng vấn theo diện tị nạn trong ODP: Những người này đã không hội đủ một tiêu chuẩn nào kê khai dưới đây và/hoặc xuất trình đầy đủ giấy tờ chứng minh để hỗ trợ lời khai của họ.

Những tiêu chuẩn phối hợp để được ODP phỏng vấn theo diện tị nạn

- Phải có chứng cứ là cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc công ty tư nhân Mỹ ít nhất năm năm.
- Ít nhất phải có ba năm trong trại cải tạo mà lý do cải tạo rõ ràng là vì đã có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình Hoa Kỳ ở Việt Nam trước tháng tư, 1975. Thời gian ở trại cải tạo vì lý do hoạt động cách mạng sau tháng tư 1975 hay vì lý do vượt biên không hội đủ tiêu chuẩn của ODP, cũng như thời gian cải tạo vì lý do tù nhân chiến tranh trước 1975 cũng không đủ tiêu chuẩn ODP.
- Phải có chứng cứ là cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hay công ty tư nhân Mỹ ít nhất một năm cộng thêm ít nhất một năm ở trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975.
- Có chứng cứ được huấn luyện ở ngoài Việt Nam một thời gian dưới sự bảo trợ của chính phủ Hoa Kỳ hay các công ty tư nhân Hoa Kỳ, và ít nhất có một năm trong trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975.
- Người (góa) vợ/(góa) chồng và con cái còn độc thân của một người đã chết trong trại

Số 427 /XN

NGÀY 26 THÁNG 10 NĂM 1994

GIẤY XÁC NHẬN

WP.0061

PHÒNG ĐIỀU TRA HÌNH SỰ QUÂN KHU 7 XÁC NHẬN :

Ông : TRƯƠNG VAN TIẾN Sinh năm : 1936
Ngày vào lính : 1961 Số quân : 56/ 104.294
Cấp bậc : Đại úy Chức vụ : T.ban điều hành Viện thông
Đơn vị : Cục Truyền tin .
Quê quán : Long an .
Trú quán : Gia đình ở : 209/15 bis Bến Vân Đồn - Phường 5
Quận 4 - Thành phố Hồ chí Minh .
Là Sĩ quan chế độ cũ có ra trình diện học tập cải tạo tập
trung từ ngày 23/6/1975 đến ngày 31/8/1975
bị tai nạn lao động - nổ lựu đạn chết .Đơn vị
cải tạo : Ell - Đoàn 500 .
Theo quyết định số _____ ngày ký _____
Người ký _____
Thời gian quân chế _____

PHÒNG ĐIỀU TRA HÌNH SỰ QUÂN KHU 7

PHÓ TRƯỞNG PHÒNG

(Signature)

Transmit Confirmation Report

No. : 001
Receiver : 63
Transmitter : KHUC MINH-THO / FUPPA
Date : Aug 01.95 9:38
Time : 01'38
Mode : Norm
Pages : 03
Result : OK

Kính Gởi Bà Hội Trưởng

W.P. 0061

Tên: Phạm Thị Duyên sinh năm: 1939

Nhà số: 209/15^{Phố} đường Bến Vân Đồn, phường 05, Quận 4
Thành phố Hồ Chí Minh, V.N. (Địa chỉ cũ số 433 cũ xã Vĩnh
Hội, phường 06, Quận 4, Thành phố Hồ Chí Minh)

Được đây tôi có gởi hồ sơ cho Hội và được Hội đánh số
W.P. 0061 (chồng tôi là sĩ quan chế độ cũ cấp bậc Đại úy
số quân: 56/104.294 đơn vị: Cục Tuyên tin. Sau 30/4
chồng tôi tập trung cải tạo ngày 23/6/1975 và đã chết trong trại
cải tạo ngày 31/8/1975 lý do: Nô' luyến đăm)

Theo sự hướng dẫn của Hội, Gia đình tôi có làm đơn xin
được xuất cảnh theo diện Cô nhi của phụ tại V.N. và được
lên danh sách HC 34.

Nay văn phòng ODP Thái Lan nghi ngờ hồ sơ của tôi và
gửi giấy báo từ chối, không cho chúng tôi được phỏng vấn (xin
xem giấy từ chối)

Nhờ người quen hướng dẫn tôi đến Tòa Án Quận khu 7
và sở Công An Thành phố Hồ Chí Minh (Bộ Nội Vụ) xin xác nhận
giấy báo từ chối và hồ sơ (xin xem giấy xác nhận)

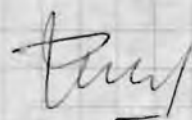
Nay tôi viết thư này xin Bà Hội Trưởng giúp đỡ cho Gia đình
chúng tôi vì chồng tôi chết đã là một sự mất mát vô cùng đau đớn
nay lại bị từ chối phỏng vấn (vì lý do kinh tế nên gia đình tôi
đã phải bán căn nhà số 433 C.X.V.H. để đổi lấy căn nhà nhỏ hiện
nay.

Mong Bà Hội Trưởng giúp đỡ và nếu thuận tiện xin báo tin
cho gia đình chúng tôi được biết. Rất mong tin của Bà.

Đính kèm:

- 01 Bản Sao Thư từ chối của Thái Lan
- 01 Bản sao giấy xác nhận của Quận Khu 7
- 01 Bản sao giấy xác nhận của Bộ Nội Vụ
- 01 Bản sao Hội từ nhân chứng tại V.N

Kính Thờ



Phạm Thị Duyên

QUESTIONNAIRE FOR EX POLITICAL
PRISONER IN VIETNAM

WP-0061

I BASIC INFORMATION OF APPLICANT IN VIETNAM:

- 1 - FULL NAME : TRƯỜNG VĂN TIẾN
- 2 - DATE, PLACE OF BIRTH : 15 - 10 - 1936
- 3 - POSITION BEFORE APRIL 1975
 - RANK : ĐẠI UY
 - FUNCTION : ĐẠI UY
 - MILITARY SERIAL NUMBER : 56 / 104 294
- 4 - MONTH, DATE, YEAR ARRESTED : 30/4/1975
- 5 - MONTH, DATE, YEAR OUT OF CAMP : 31/5/1975
- 6 - PHOTOCOPY OF RELEASE CERTIFICATE : có
- 7 - PRESENT MAILING ADDRESS : G 33 cũ xã Vĩnh Hội, phường 6 Quận 4
- 8 - CURRENT ADDRESS : -nt- T.P. Hồ Chí Minh, VN

II LIST FULL NAME, DOB, POB, OF EX POLITICAL PRISONER.

1 - RELATIVES TO ACCOMPANY WITH EX POLITICAL PRIS

	FULL NAME	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP
1	Phạm Thị Trâm	17 - 05 - 1939	Phước Tuy, Cần Đước, Long An	Vợ
2	Trương Thị Hoàng Sơn	19 - 04 - 1963	Buồng Nam Đa Năng	con
3	Trương Minh Trết	02 - 05 - 1965	Vũng Tàu	con
4	Trương Quốc Vũ	06 - 07 - 1967	Sơn Gòn	con
5	Trương Thị Thanh Ngọc	16 - 08 - 1969	Sơn Gòn	con
6	Trương Ngọc Sơn	08 - 10 - 1972	Sơn Gòn	con
7	Trương Thị Thu Hoa	24 - 12 - 1975	Sơn Gòn	con

2 - COMPLETE FAMILY LISTING (Living - Dead)

FATHER : Võ Danh

MOTHER : Trương Thị Bêkô chết

SPOUSE : Phạm Thị Trâm sống

CHILDREN :

Trương Thị Hoàng Sơn	sống
Trương Minh Trết	sống
Trương Quốc Vũ	sống
Trương Thị Thanh Ngọc	sống
Trương Ngọc Sơn	sống
Trương Thị Thu Hoa	sống

SIBLING: chị Trương Thị Hoa chết

em Trương Văn Phước chết

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : PHAM THI TREN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TRUONG TH HUONG LANG	4/19/1963	Daughter
TRUONG MINH TRIET	5/2/1965	Son
TRUONG CUOC VIN	7/6/1967	Son
TRUONG THI THANH NGOC	8/16/1969	Daughter
TRUONG NGOC SON	10/8/1972	Son
TRUONG THI THU HA	2/24/1975	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

CỤC HỒ SƠ AN NINH

— — — — —

Số: 5954 /XX

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.
-000-

TP: Hồ Chí Minh, ngày 29 tháng 10 năm 1994

GIẤY XÁC NHẬN

- Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ tại Phòng điều tra hình sự quân khu 7
- Xét đơn đề nghị ngày 28/9/194 của ông bà. Phạm. thỵ. Trên địa chỉ. 209/15 b.s. Bến vãn đông. Phường 5 Quận 4. tp HCM

Cục Hồ sơ an ninh Bộ Nội Vụ xác nhận:

Ông, bà.....TRƯỜNG VĂN TIỀN.....

Sinh ngày.....1935.....

Nơi sinh..... *Long An*

Cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ... *Đặc ủy*.....

...phương Lan đều hành thiên thống.....

Tập trung cải tạo từ ngày 23 tháng 6 năm 1975 đến ngày 31 tháng 8 năm 1975 thì chết tại trại cải tạo.

- Nguyên nhân chết: *sai nạn lao động... Nhà tù... đạo...*
- Lý do học tập chỉ tạo: *si quan chế độ cũ...*

TRỤC TRƯỞNG CỤC HỒ SƠ AN NINH

12/29/46 FIVE



1949-50, 74, 100

EMBASSY OF THE UNITED STATES

BANGKOK, THAILAND

IV# 940957 / M34-1000

Date: 06 SEP 1994

Name/VN Address of Principal Applicant:

Applicants not qualified for ODP interview:

PHAM THI TREN

PHAM THI TREN, TRUONG THI HUONG LAI

209/15 BIS EN VAN DON

TRUONG MINH TRIET, TRUONG QUOC VU

PO5, GO4

TRUONG THI THANH NGOC, TRUONG THI THU HA

HO CHI MINH

TRUONG NGOC SON

Dear Sir/Madam:

We regret to inform you that the individual(s) named above are not eligible to attend an interview with the United States Orderly Departure Program (ODP) for the reason indicated below. Applicants who fall into any of the categories listed below are not qualified for an interview even though their names may have appeared on interview lists submitted to the ODP by the Socialist Republic of Vietnam (SRV), or even though ODP may have issued a Letter of Introduction (LOI) to the applicants in the past.

1. ☐ Beneficiaries of non-current immigrant visa petition(s): The preference petition(s) filed on behalf of the individual(s) named above are not yet eligible for visa consideration. These applicants will be reconsidered for interview once the filing date(s) of the petition(s) are current. For more information on visa petition cut-off dates, you may contact the US Department of State's Visa Office at (202) 663-1541.
2. ☐ Applicants whose cases are based solely on an affidavit of relationship (AOR): ODP no longer interviews applicants whose cases are based solely on AORs. Please refer to the enclosed information about filing immigrant visa petitions.
3. ☐ Sons/daughters over the age of twenty-one (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parent(s). Only the spouse and minor children of a current preference petition beneficiary are entitled to derivative eligibility. After he/she arrives in the U.S. and adjusts his/her status to Legal Permanent Resident, a parent may file petitions on behalf of his/her unmarried children.
4. ☐ Married sons/daughters (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parents; under US immigration law, married offspring are not entitled to derivative eligibility from their parents' immediate relative petitions.
5. ☒ Other: INSUFFICIENT EVIDENCE TO VERIFY YOUR ELIGIBILITY CLAIM UNDER ODP

GUIDELINES

6. ☐ Individuals applying for ODP refugee interviews: These applicants have failed to meet any of the eligibility criteria detailed below and/or present sufficient documentary evidence to support their claim.

Criteria Combinations to Qualify for ODP Refugee Interviews

- At least five years of verified employment by the US government or US private companies.
- At least three years spent in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to April 1975. Time served as a result of post April 1975 anti-revolutionary activities or boat escapes does not qualify an individual for ODP, nor does time served as a prisoner of war (POW) prior to 1975.
- At least one year of verified employment by the US government or US private companies plus at least one year spent in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- A verified period of training outside Vietnam under US government auspices plus at least one year spent in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- The widow(er) and unmarried children of an individual who died in or as a result of internment in a re-education camp due to his/her close association with US policies and programs prior to 1975. Children are eligible only when accompanying their widowed parent.

We regret that more encouraging news is not available at this time.

Encl: ODP-A, B
Anchor Copy

ODP-6 (5/94)
Deferral

Bản dịch

Chúng tôi rất tiếc để báo tin cho Ông/Bà biết là những người có tên ghi trên không hội đủ tiêu chuẩn phỏng vấn của ODP vì lý do có đánh dấu dưới đây. Đứng đắn rồi vào bất cứ trường hợp nào ghi dưới đây đều không hội đủ tiêu chuẩn phỏng vấn mặc dầu họ đã có tên trong danh sách phỏng vấn của chính phủ Việt nam trao cho ODP, hay dấu cho trước đây họ đã được ODP cấp Giấy Giới Thiệu (LOI)

1. ☐ Người được hưởng đơn xin chiếu khán nhập cư diện di dân chưa tới hạn kỳ: Đơn xin chiếu khán ưu tiên cho (những) người có tên trên đây hiện nay chưa đủ điều kiện để được cấp chiếu khán. Chỉ khi nào ngày nộp đơn xin chiếu khán của những người này tới hạn kỳ thì hồ sơ của họ mới được cứu xét để cho phỏng vấn. Để có thêm tin tức về vấn đề ngày hết hạn của đơn xin chiếu khán, Ông/Bà có thể liên lạc với Văn phòng Chiếu khán Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ, điện thoại số (202) 663-1541.
2. ☐ Những người đứng đơn mà đơn chỉ dựa trên Tổ Khai Liên Hệ Gia Đình (AOR): ODP không còn cho phỏng vấn những đứng đơn mà đơn chỉ dựa trên AOR Xin Ông/Bà đọc tin tức kèm đây về thể thức nộp đơn xin chiếu khán nhập cư diện di dân.
3. ☐ Con trai/con gái trên hai mươi một tuổi (và gia đình): Nếu những người này không tự có đủ tiêu chuẩn theo diện tị nạn hay không có đơn xin chiếu khán diện di dân đã tới hạn kỳ, thì họ sẽ không được phỏng vấn với cha mẹ. Chỉ có vợ/chồng và con cái vị thành niên của người hưởng đơn xin chiếu khán diện di dân theo bậc đã tới hạn kỳ mới được coi là có đủ điều kiện. Sau khi đến Hoa Kỳ và điều chỉnh tình trạng thành thường trú nhân hợp pháp, cha mẹ có thể nộp đơn xin cho các con còn độc thân.
4. ☐ Con trai/con gái đã kết hôn (và gia đình): Nếu những người này không tự riêng mình có đủ tiêu chuẩn theo diện tị nạn hay không có đơn xin chiếu khán diện di dân đã tới hạn kỳ, thì họ sẽ không được dự phỏng vấn cùng với cha mẹ; theo Luật Di Dân Hoa Kỳ, thì con cái đã kết hôn không được hưởng tiêu chuẩn của cha mẹ khi cha mẹ có đơn xin bảo lãnh độc thân nhân gần nộp cho.
5. ☐ Lý do khác: _____
6. ☐ Những người nộp đơn để được phỏng vấn theo diện tị nạn trong ODP: Những người này đã không hội đủ một tiêu chuẩn nào kê khai dưới đây và/hoặc xuất trình đầy đủ giấy tờ chứng minh để hỗ trợ lời khai của họ.

Những tiêu chuẩn phối hợp để được ODP phỏng vấn theo diện tị nạn

- Phải có chứng cứ là cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc công ty tư nhân Mỹ ít nhất năm năm.
- Ít nhất phải có ba năm trong trại cải tạo mà lý do cải tạo rõ ràng là vì đã có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình Hoa Kỳ ở Việt Nam trước tháng tư, 1975. Thời gian ở trại cải tạo vì lý do hoạt động cách mạng sau tháng tư 1975 hay vì lý do vượt biên không hội đủ tiêu chuẩn của ODP, cũng như thời gian cải tạo vì lý do tù nhân chiến tranh trước 1975 cũng không đủ tiêu chuẩn ODP.
- Phải có chứng cứ là cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hay công ty tư nhân Mỹ ít nhất một năm cộng thêm ít nhất một năm ở trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975.
- Có chứng cứ được huấn luyện ở ngoài Việt Nam một thời gian dưới sự bảo trợ của chính phủ Hoa Kỳ hay các công ty tư nhân Hoa Kỳ, và ít nhất có một năm trong trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975.
- Người (góa) vợ/(góa) chồng và con cái còn độc thân của một người đã chết trong trại cải tạo hoặc chết vì kết quả của việc giam giữ trong trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có dính liú mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975. Con cái chỉ có đủ tiêu chuẩn khi đi theo cha/mẹ (góa).

QUÂN KHU 7
PHÒNG ĐIỀU TRA HÌNH SỰ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Số 427 /XV

NGÀY 26 THÁNG 10 NĂM 1994

GIẤY XÁC NHẬN

WP.0061

PHÒNG ĐIỀU TRA HÌNH SỰ QUÂN KHU 7 XÁC NHẬN :

Ông : TRƯƠNG VAN TIEN Sinh năm : 1936
Ngày vào lính : 1961 Số quân : 56/ 104.294
Cấp bậc : Đại úy Chức vụ : T.ban điều hành Viện thông
Đơn vị : Cục Truyền tin .
Quê quán : Long an .
Trú quán : Gia đình ở : 209/15 bis Bến Vân Đồn - Phường 5
Quận 4 - Thành phố Hồ chí Minh .
Là Sĩ quan chế độ cũ có ra trình diện học tập cải tạo tập
trung từ ngày 23/6/1975 đến ngày 31/8/1975
bị tai nạn lao động - nổ lựu đạn chết .Đơn vị
cải tạo : Ell - Đoàn 500 .
Theo quyết định số _____ ngày ký _____
Người ký _____
Thời gian quân chế _____

PHÒNG ĐIỀU TRA HÌNH SỰ QUÂN KHU 7

PHÓ TRƯỞNG PHÒNG

Trần Văn Thanh

Sài Gòn 01 - 08 - 1988

Kính gửi Bà Hội Trưởng

Hội từ nhân CTVN tại Hoa Kỳ

Kính thưa bà

Tôi tên : Phạm Tri Viên 49 tuổi, sinh quán tại
Xã Phước Tuy, Huyện Cần Đức, Tỉnh Long An.

Chồng tôi tên: Dương Văn Tiến. Nguyên là sĩ quan
Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa. Cấp bậc: Đại úy, Đón
vị: Cục Truyền Tin, Bộ quân: 56/104294. Đã theo
học tại Hoa Kỳ từ: 25-11-1969 đến 08-04-1970
Khóa học: RADIO SYSTEMS OFFICER, US ARMY SIGNAL
SCHOOL, FOR HONMOUTH, NEW JERSEY

Sau 30/4, chồng tôi bị bắt đi cải tạo vào năm 31-8
1975, được tin chồng tôi và một số bạn bị sát hại trong
trại tù Cải tạo. Chúng tôi nhận được giấy báo tử, từ
trại cải tạo gửi về, mà lý do chết chúng tôi không thể
tin đó là sự thật. Chồng tôi đã chết, vợ già con côi, tôi
phải nuôi con trong sự giáo dục của tôi. Để chúng hiểu
cha nó đã sống phục vụ thế giới tự do và đã chết
vì Tự Do.

Nay được tin chính sách của Hoa Kỳ nhân đạo
cứu vớt tới những người cùng Hoa Kỳ chiến đấu
bảo vệ Tự Do mà giờ họ đang bị sống khổ
khó ở Việt Nam. Chồng tôi đã chết không
còn tiếng nói, không ai biết đến và đã trở thành
chiến sĩ vô danh, tôi mạo muội theo một số chị
em cùng cảnh ngộ viết đơn này, kính gửi Bà Hội
Trưởng. Kính xin Bà xét để giúp đỡ cho gia
đình chúng tôi "CỔ NHÌ, GÀU PHỤ" được đặt
ân sang định cư tại Hoa Kỳ như những

gia đình các sĩ quan QLVNCH khác
gia đình tôi gồm :

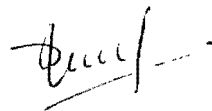
- 1 - Phạm Thị Trên
- 2 - Trường Thị Hương Sơn
- 3 - Trường Minh Triết
- 4 - Trường Quốc Vũ
- 5 - Trường Thị Thanh Ngọc
- 6 - Trường Ngọc Sơn
- 7 - Trường Thị Chu Hoa

Trong thời chờ đợi xin bà Hội Trưởng nhận nỗi đây
- lòng biết ơn chân thành của chúng tôi. Và xin bà
hội âm cho chúng tôi, để gia đình tôi được yên tâm.

Đính kèm : 1 - Questionnaire FOR ex Political prisoner
IN VIET NAM

- 2 - 01 bằng sao giấy khai tử
- 3 - 01 giấy hôn thú
- 4 - 01 bằng sao giấy chứng nhận tình
trạng quân sự.
- 5 - 07 giấy khai sinh các 07 con tôi
- 6 - bằng sao một số giấy tờ cổ điển quan
đến thời gian du học tại Hoa Kỳ.

Ký tên.



Phạm Thị Trên

BỘ NỘI VỤ
TỔNG CỤC I.
CỤC HỒ SƠ AN NINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.
-000-

Số: 5954/XN

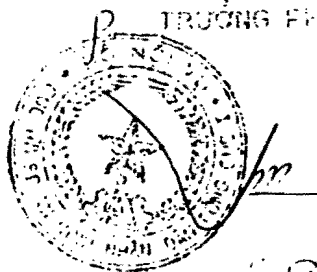
TP: Hồ Chí Minh, ngày 29 tháng 10 năm 1994

GIẤY XÁC NHẬN

- Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ tại Phòng điều tra hình sự quân khu 7
- Xét đơn đề nghị ngày 28/9/94 của ông bà. Phạm Thị Trên
địa chỉ... 209/15 B.S. Bến Vân Đồn. Phường 5. Quận 4. TP. Hồ Chí Minh
- Cục Hồ sơ an ninh Bộ Nội vụ xác nhận:
Ông, bà... TRƯƠNG VĂN TIẾN.....
Sinh ngày..... 1935.....
Nơi sinh..... Long An.....
Cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ... Đại úy.....
... Phương Lan điều hành trên thuyền.....
Tập trung cải tạo từ ngày 23 tháng 6 năm 1975 đến ngày 31
tháng 8 năm 1975 thì chết tại trại cải tạo.
- Nguyên nhân chết... tai nạn lao động... Dính dao.....
- Lý do học tập cải tạo... Sĩ quan chế độ cũ.....

TƯ LƯU TRƯỞNG CỤC HỒ SƠ AN NINH

TRƯỞNG PHÒNG



Lưu ý: Đây là bản gốc